

Entre tots

Nº 39 Septiembre'93
Precio: 150 Ptas.



REVISTA INFORMATIVA
Y CULTURAL
DEL TERMINO DE

CALVIÀ

EMAYA SUMINISTRA AGUA SALOBRE A CALVIÀ



LAS NUEVAS URBANIZACIONES
DEBERAN GARANTIZAR
SU AUTOABASTECIMIENTO

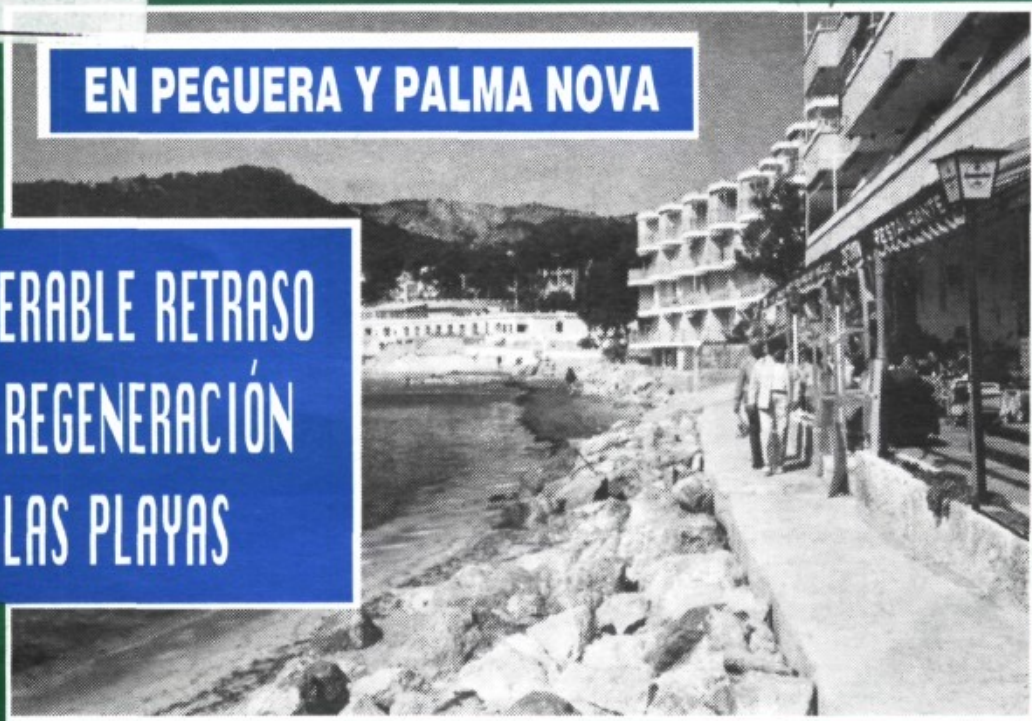


ASSOCIACIO DE PREMSA
FORANA DE MALLORCA
Princesa, 24

07240 - SANT JOAN

EN PEGUERA Y PALMA NOVA

CONSIDERABLE RETRASO
EN LA REGENERACIÓN
DE LAS PLAYAS



**Publicació mensual independent
d'informació local**

EDITA:

Associació Cultural «ENTRE TOTS»

Avgda. de la Platja, 10

07181 - PALMA NOVA

Telèfon i fax: 68 03 86

President: Josep Rosselló i Font.

DIRECTOR: Pere Verd.

CAPS DE SECCIÓ:

J. Rosselló (Informació municipal)

Pere Cantarero (Àrea Cultural)

Jaume Nadal (Secció Esports)

COL·LABORADORS:

Joan Sastre, Toni Bennassar, Francisco Font, Fernando Feliu, Camila
Fernández, Claudio Sanz, Santi Andreu, Toni Pont, Es Xafarder, Joan Perdiu,
Tòfol Annerot, Toni Mir, Conterno, Caïna Gaviño

FOTOGRAFIA:

Arxiu «Entre Tots»

Michels

E.T. Foto Press

IMPRIMEIX:

Tirrena, S.A.. Manacor.

DIPÒSIT LEGAL: PM 981-1987

DISTRIBUEIX: Distribuidora Rotger

SUSCRIPCIONS:

Pere Verd, Tel. 68 05 69

PUBLICITAT: 68 03 86

«ENTRE TOTS» no es fa responsable de les opinions ex-
pressades en les col·laboracions firmades.

**La revista ENTRE TOTS està a la venda
en todos los kioscos del término de Calvià
y en los siguientes en Palma:**

KIOSKO SOLIVELLAS, Av. G. Alomar Villalonga, 10 - Palma

KIOSKO TERMINUS, Plaza de España, 8 - Palma

KIOSKO REYNA, Passeig d'Es Born, 15 - Palma.

KIOSKO TREN, Plaza España, s/n - Palma.

KIOSKO PRYCA, General Riera, 150 - Palma.

KIOSKO NOU, Paseo Marítimo, 27. Loc. 16 - Palma.

KIOSKO S'AIGO DOLÇA, Joan Miró, 13. Bajos - Palma.

KIOSKO ACTUALIDADES, Pza. Sta. Catalina, s/n - Palma.

LIBRERIA SA PREMSA, Joan Miró, 68 - Palma.

LIBRERIA AEROPUERTO, Aeropuerto Terminal A - Palma

LIBRERIA CALA MAYOR, Joan Miró, 276 - Palma.

LIBRERIA MARIVENT, Joan Miró, 246 - Palma.

LIBRERIA MULTICENTRO, Avda. Jaime III, s/n - Palma

KIOSKO SON ARMADANS, Joan Miró, 11 - Palma

LIBRERIA FORMENTOR, Avd. Constitución, 7 - Palma.

LIBRERIA SAN AGUSTIN, Joan Miró, 324 - Palma.

KIOSKO MALLORCA, Passeig d'Es Born - Palma

KIOSKO INTERNACIONAL, Paseo Marítimo s/n - Palma

**Servicio Neumáticos
TOLO FEMENIA**

PARCHES - VULCANIZADOS
EQUILIBRADOS ELECTRONICO DE RUEDAS

**OFERTA
LLEVE 4 RUEDAS Y PAGUE 3
(Varías marcas)**

C/. Juan Alcover, 1 Locales 3-4
Tel. 68 35 83

PALMA NOVA

TALLERES

BICI - MOTO

REPARACION Y VENTA
VELOMOTORES TODAS MARCAS
BICIS PASEO Y COMPETICION
CENTRADO Y MONTAJE DE RUEDAS

Juan Alcover, 1 - 6 - Tel. 68 12 43
PALMA NOVA

EDITORIAL

Responsabilidad en el agua

La calidad del agua en algunas zonas de la costa del municipio es tan mala, con niveles de sal que superan actualmente los cinco gramos por litro, que el enfado de los consumidores más afectados está más que justificado.

El usuario paga religiosamente los recibos a la entidad suministradora, sea Calvià 2000, Aguas Salom o Aterca, para que le sirvan agua potable y se indigna cuando comprueba impotente, que el líquido que recibe es salobre.

Tienen razón los vecinos cuando quieren exigir responsabilidades por los perjuicios que padecen, si bien habría que definir el grado de responsabilidad de cada uno de los organismos implicados.

En primer lugar, Emaya tiene la

obligación, en virtud de un contrato entre los Ayuntamientos de Palma y Calvià vigente hasta el verano de 1996, de suministrar agua potable -no salobre- tal como ha hecho; y puede, si quiere, seguir haciéndolo; hasta el pasado mes de abril con menos de 1 gramo de sal por litro cuando ahora contiene casi seis gramos.

Por su parte, el Ajuntament, gobernado desde 1983 por alcaldes socialistas, apenas ha invertido un solo duro en las pasadas legislaturas para buscar nuevos recursos hídricos, demasiado ocupados en revisar un Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) y negociar con los urbanizadores numerosos PAU (Programas de Actuación

Urbanística) con el consiguiente incremento considerable de población, como si ésta no tuviese necesidad de agua.

Las Administraciones, central y autonómica, por la tardanza en el traspaso completo de competencias y por la falta de creación de un organismo que gestione el agua de toda la isla como bien de todos que es.

Los propios vecinos, que en demasiadas ocasiones malgastamos y desperdiciamos el agua innecesariamente sin importarnos verdaderamente que hay que ahorrarla al máximo porque es un bien común, un lujo, que escasea y del que todos, absolutamente todos, dependemos.

MUCHO MÁS QUE UN CLUB DE TENIS

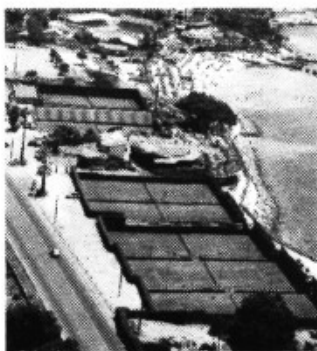


**SPORTING
TENNIS PLAYA**

RESTAURANT-PIZZERIA

"VISTA PORTALS"

CARRETERA DE ANDRAITX, KM. 10
COSTA D'EN BLANES
NEXT TO MARINELAND & PUERTO PORTALS
TEL: (971) 67 58 97



open all year / abierto todo el año



CAFETERIA - SNACK BAR
SWIMMING POOL
8 TENNIS COURT ILLUMINATED
GYMNASIUM FACING THE SEA
SAUNA - JACUZZI - MASSAGE
WATER - SLIDE

CAFETERIA - SNACK BAR
PISCINA
8 PISTAS DE TENIS ILUMINADAS
GIMNASIO VISTA AL MAR
SAUNA - JACUZZI - MASAGE
TOBOGAN ACUATICO

**TODAS LAS NOCHES ABIERTO NUESTRO GRILL
CARNES Y PESCADOS A LA BRASA
OUR GRILL IS OPEN EVERY EVENING
AND OFFERS A SELECTION OF MEAT AND FISH**

**RESTAURANTE
VISTA PORTALS**



**JUNTO MARINELAND
NEAR MARINELAND
TEL. 67 58 87 - 67 59 13**

RESTAURANT PIZZERIA BAR

Es Xafarder

Hay un refrán que dice que por la boca muere el pez. Pues menos mal que los políticos no porqué nos quedaríamos rápidamente sin gobernantes. Lo decía por algunas declaraciones que hemos podido leer recientemente en la prensa, si es que se puede confiar en la canallesca que ya se sabe que todo lo interpreta mal. Empecemos por nuestro flamante Conseller de Turisme que al tiempo que estrenaba cargo también estrenó parida.

Yo soy de los que aún sienten respeto por los títulos universitarios y debo reconocer que el currículum del chico me impresionaba. Me perdonarán lo del «chico» pero nuestra diferencia de edad me autoriza a ello. Y si no me autoriza me autorizo yo. Pues bien, mi gozo en un pozo, ni títulos, ni puñetas, se sintió obligado a decir lo que nos temíamos, que «el 94 será un año turístico extraordinario». ¡Y dale! Otro que nos toma por tontos. Parece que el ostentar un cargo público te obliga a hacer el ganso. Ya me dirán qué puede saber el pollo de cómo nos van a ir las cosas en el 94. Cuando ya nadie se atreve a hacer una previsión de las reservas a quince días vista, cuando todo o casi todo se mueve ya en el mundo del turismo con reservas de última hora, va y quiere que nos creamos «que el año 94 será extraordinario»! Y no vale excusarse en que se lo ha dicho el primo de Zumosol o sea el ministro del ramo, aquel mismo que, a pesar de su barrigón poco propio del cargo, se ocupaba antes del deporte español y que por culpa del dichoso nombramiento se ha perdido este año su tercer viaje a París para retratarse con Indurain. Porque si te dicen una imbecilidad no estás obligado a repetirla. Pero no, se imaginan que con decirnos eso nos quedaremos más tranquilos y conseguiremos mejor sueño. Y lo malo es que posiblemente funcio-

ne para muchos.

Otro que tampoco se queda corto en cuestión de verborrea es nuestro teniente de alcalde Suárez, Don Manel, apodado «el Duque» por algunos. Atribuyó la autoría de los repetidos incendios que han asolado y asolan nuestra serra de Na Burguesa nada menos que «a una mafia organizada» que actúa por indicación de determinados elementos interesados en desprestigiar la imagen turística de Mallorca y en concreto de Calvià con el presunto propósito de restar visitantes a la isla en beneficio de otros destinos turísticos». ¡Toma ya! ¡Esto es muy fuerte, Sr. Duque! A éste también se le ha estropeado el termostato y se le ha calentado la boca. Que nos precise un poco más su pensamiento ya que supongo que debe tener alguna que otra prueba o indicio para adelantar semejante hipótesis. Si no la tuviera, habría hecho el más espantoso de los ridículos. Espero que ésto no se ha leído en Egipto o en Turquía porque igual se les da la idea de acusarnos de haber fomentado allí los atentados integristas que han hecho desistir a muchos turistas de pasar en esos países sus vacaciones en beneficio de otros como el nuestro en primer lugar. ¿Se imaginan? Veo desde aquí el titular de los periódicos de El Cairo o Estambul: «¿Está Calvià detrás de los atentados de los Hermanos Musulmanes?»

A nuestra primera autoridad municipal se le ha dado numerosos motes, todos ellos cariñosos a pesar de que a alguno de su corte le caen mal, prueba evidente de que el sentido del humor no es generalizado. Bien, pues habrá que darle otro, el de «la Pasionaria» que éste seguro que le caerá bien a la persona antes referida. En efecto Sa madona también se despatchó a gusto

en el tema de el/los puñetero/s pirómano/s con un rotundo «¡por aquí no van a pasar!» después del terrible incendio del mes pasado. Dejando de lado lo absurdo de tales afirmaciones que no hacen más que provocar al/a los desalmado/s, cuando lo leí me vino inmediatamente al pensamiento el recuerdo del famoso «¡no pasarán!» de Dolores Ibarruri durante la Guerra Civil. No se atrevió a reproducirlo textualmente, menos mal, porque hubiera quedado muy teatral por la referencia es clara, lo cual desde luego no debe sorprender dadas sus afinidades ideológicas con esta figura de proa del izquierdismo de aquellos tiempos. Así que ya saben, añadan «la Pasionaria».

¿Será por el color? Habrá que pensarlo. Desde luego a mucha gente no le gusta el amarillo. No sé si por superstición o por este absurdo sambenito que le han colgado de ser el color de los cornudos, con perdón, pero muchos no quieren saber nada de este precioso color. ¿A ver si es por éso que todo el mundo pasa de los autobuses municipales? ¿Se han fijado? ¡Es que no va nadie! ¡Nadie! Ni siquiera para refrescarse un poco con su aire acondicionado. Ni con dos líneas en lugar de cinco consiguen que ésto funcione. Aún se ve a algunos pocos, pasajeros en la línea de Peguera-Capdellà-Calvià. Pero en la otra, la de la costa, nadie. Pero da igual, como lo paga «el pueblo» y no sus promotores seguimos, erre que erre. Estoy curioso, y tembloroso, de conocer el déficit que nos va a costar nuevamente la terquedad de algunos. Yo propondría una cosa: censar a los que realmente lo utilizan por necesidad y pagarles un taxi. Tendrían un mejor servicio, más rápido y a domicilio, nos saldría veinte veces más barato que con los «amarillos» y por lo menos las ganancias se irían a nuestros conciudadanos taxistas. Y encima los taxis son blancos.

La excesiva salinidad del agua potable obliga a convocar un pleno

El consistorio, acordó por unanimidad, adoptar medidas para paliar la deficiente calidad del suministro

Josep Rosselló Font

El agua y el fuego provocan en Calvià los problemas más graves y acuciantes del municipio en la actualidad. La alcaldesa de Calvià, Margarita Nájera, convocó a todos los miembros del Consistorio para debatir monográficamente y en profundidad los efectos causados por la excesiva salinidad de agua que se consume en el municipio y por los recientes incendios en la Serra de Na Burguesa.

Por motivos bien distintos, el agua y el fuego se han convertido en los problemas más graves y de más difícil solución que se ciernen actualmente en el municipio calvianer.

AGUA

La proliferación de incendios forestales en los últimos meses, con graves consecuencias ecológicas que amenazan la creación del futuro parque natural de Na Burguesa, una de las operaciones estrella del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de Calvià, por una parte, y la escasez, así como la pésima calidad del agua que se distribuye como potable, de la otra, fueron analizados al tiempo que se adoptaron las medidas y actuaciones para resolver o atenuar los efectos negativos.

El pleno sobre el agua solicitado por el grupo municipal de la coalición PP-UM ante "las innumerables quejas de los ciudadanos del término municipal por la mala calidad del agua que reciben a través de la red".

Ante la gravedad de la situación, debido a los altísimos niveles de salinidad que en la mayoría de poblaciones sobrepasa los 5.000 miligramos de cloruros por litro cuando el máximo acon-



Una simple decisión política del alcalde de Palma, Joan Fageda, permitiría suministrar agua buena a Calvià

sejado por la CE es de 200 miligramos, el equipo de gobierno socialista que preside Margarita Nájera y la oposición acordaron unificar esfuerzos y criterios para buscar soluciones conjuntamente, aprobando por unanimidad todas las propuestas presentadas en el pleno por ambas formaciones.

URBANIZACIONES

En este sentido, sorprendió que el grupo socialista aceptara una propuesta del portavoz de la oposición, Eduard Vellibre, por la cual todas las urbanizaciones que vayan a desarrollarse en el futuro y que actualmente se están tramitando, como la de ses Planes de Palmanova, cuenten con un estudio hidrogeológico que garantice que cuenta con suficientes recursos hídricos para su abastecimiento. De hecho, este acuerdo viene a dar un importante parón al Plan de Actuación Urbanística (PAU) de ses

Planes, así como para próximas actuaciones urbanísticas, dada la escasez de acuíferos en el municipio.

Otras medidas acordadas se refieren a campañas de fomento del ahorro en el consumo, nueva fase de investigación hidrogeológica, nuevas perforaciones en Son Hortolà y Valldurgent y negociación con propietarios de Son Sastre para iniciar perforaciones.

Asimismo, el Ajuntament contempla la creación de azudes (minipantanos) en zonas de torrentes para facilitar la recarga de acuíferos y, como solución definitiva, la construcción de una potabilizadora si toda la gestión del agua es realizada por un ente supramunicipal como es la Junta d'Aigües, tal como propugna el Ajuntament.

Nájera reprochó la postura de Cañellas en relación a la paralización inicial de las obras del trasvase de sa Marineta de Llubí. Según la alcaldesa, "hay que tomar la decisión política, no partidista, de traer recursos hídricos destinados a la agricultura, que utiliza más del 60 por ciento de los recursos de la Isla, para destinarlos al uso humano y al turismo que genera una gran parte de la riqueza de la CA".

El Ajuntament solicitará igualmente a EMAYA, a quien compra el 50 por ciento del agua que necesita Calvià, que mejore el líquido elemento que distribuye a través de la arteria de poniente, mezclando el agua de los pozos de Son Anglada con el agua salobre de los acuíferos de Son Serra y Sa Vileta, tal como hacía en años pasados.

Mientras que en julio de 1992 el agua que suministró EMAYA contenía 900 miligramos de cloruros, durante el mismo período del presente año los

NOTICIAS

Electrodomésticos rotos y plantas muertas

Ante las numerosas quejas de los vecinos por la mala calidad del agua que suministra Calvià 2.000, con altísimos niveles de cloruro sódico, el presidente de la Federación de Asociaciones del municipio, Manuel Fernández Cañaveral, ha denunciado los perjuicios y peligros que representa tanto para la salud como para la economía de los ciudadanos. Según los vecinos de las zonas abastecidas con agua que contiene elevadas cantidades de sal, el deterioro en electrodomésticos por los efectos de la

misma, así como las plantas que se mueren al ser regadas causan importantes perjuicios económicos a las familias, así como a negocios e industrias.

Por otra parte, la Federación de Asociaciones "lamenta que el Ajuntament de Calvià o cualquier otra Administración no informe debidamente a los ciudadanos de los peligros de salud que corren al consumir agua con altos contenidos de sal".

niveles de sal sobrepasan los 5.200 miligramos.

Algunas zonas urbanas como Cas Català, Illetes, Bendinat, Portals Nous y Costa d'En Blanes reciben agua salada con un nivel de cloruros que oscila entre 5 y 6 mil miligramos por litro, cuando lo aconsejado por la Comunidad Europea es no sobrepasar los 200 miligramos.

Estas zonas, las más orientales del municipio, reciben el agua potable a través de la conducción de EMAYA. Asimismo, en Santa Ponça el concesionario del agua potable es la empresa Aterca, entidad que compra el agua a Calvià 2.000, que a su vez la recibe de EMAYA. En esta zona turística, el líquido distribuido contiene más de 3.000 miligramos de sal, menos que en las zonas próximas a Palma debido a la mezcla con agua potable procedentes de pozos propios del Ajuntament.

CLORURO SÓDICO

En la zona de Palmanova y Magaluf los niveles de cloruros sódicos se reducen al mezclar Calvià 2.000 empresa municipal suministradora de agua potable, el líquido que compra a EMAYA con el que adquiere de los pozos de Bestard Salas.

En Peguera, el concesionario Aguas Salom dispone de unos pozos salinizados en Barracheta y otros de mejor calidad en la Vall Verd.

Los núcleos del interior -Calvià, es Capdellà y la urbanización Galatzó- se abastecen de agua de pozos propios del municipio de excelente calidad.

Según datos de Calvià 2.000, el municipio necesita anualmente unos diez millones de m³ y actualmente apenas cuenta con dos millones de toneladas de acuíferos del propio

municipio, viéndose en la obligación de comprar el resto a EMAYA y Bestard Salas.

Para mejorar la calidad del agua a corto plazo, el ajuntament ha iniciado una serie de actuaciones como canalizar los recursos hídricos de nuevos pozos perforados en es Capdellà, cuyas obras por valor de 117 millones de pesetas son aportados por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes dentro del programa de obras de Emergencia del año 1993 con motivo de la sequía.

Asimismo, se cuenta con el trasvase del agua de sa Marineta a Palma, con lo cual podrían cerrarse los pozos salinizados de na Burguesa, mejorando la calidad del líquido comprado a EMAYA.

Igualmente, se han iniciado prospecciones en Valldurgent y está previsto realizar otros sondeos en Son Hortolà y Son Sastre.



ES FASSERS

¡¡VEN A VISITARNOS!!

Tu moda favorita

Avenida de la Playa, 10 (Edificio Las Palmeras)
Tel. 68 03 86
PALMA NOVA

NOTICIAS

Hoteleros pedirán indemnizaciones por los daños que causa la salinidad del agua

Los hoteleros de Palmanova-Magalluf reclamarán indemnizaciones a la empresa municipal Calvià 2.000, que dirige Gerard Coppex, por los daños y perjuicios que está ocasionando el exceso de salinidad del agua a las instalaciones.

La asociación de hoteleros de estas zonas ha encargado la elaboración de un estudio técnico para evaluar el coste que está provocando a cada establecimiento el exceso de cloruros que contiene el agua potable que distribuye la empresa municipal de servicios, Calvià 2.000. el presidente de los hoteleros, Luis Orejudo, ha declarado que "existe una gran preocupación en el sector ya que los perjuicios son graves", responsabilizando de ellos a Calvià 2.000 "por no haber hecho las previsiones necesarias.

Una vez que la patronal hotelera disponga del estudio y del montante de los costes por los daños producidos se entregará a los servicios jurídicos de la entidad para que procedan a reclamar indemnizaciones a la empresa municipal



Las instalaciones de las industrias turísticas sufren desperfectos debido al agua salobre

pal suministradora del agua potable en el municipio, no descartando actuar judicialmente hasta resolver el litigio.

Según fuentes de la asociación de hoteleros, muchos establecimientos, principalmente de la zona Torrenova y Magalluf han tenido que construir urgentemente aljibes o instalar depósitos para almacenar agua dulce comprada en camiones-cubas para destinos alimenticios.

Los responsables de este colectivo añaden que el agua de la red pública, con un nivel de cloruros superior a los 3.000 miligramos por litro, no es apta para cocinar ni para la elaboración de café o fabricación de cubitos de hielo.

los hoteleros indican igualmente que reciben muchas quejas y que existe un descontento importante de los clientes que deben, incluso, proveerse de agua mineral para lavarse los dientes debido a la alta salobridad del líquido que suministra la red municipal.

El estudio evaluará también los daños que a medio y largo plazo se producirán en los electrodomésticos e instalaciones por el contenido de la sal.

R. Font

Café Restaurante

Passatge

Tel.: 67 06 52
Calvià

Café Restaurante Passatge



NOTICIAS

Calvià 2.000 tarda un año en descubrir una fuga en la red de agua potable

El Ajuntament creía que había brotado un nuevo manantial y estudiaba su aprovechamiento

Calvià 2.000 ha tardado 12 meses en descubrir una fuga en la red de agua potable del municipio. El Ajuntament, por su parte, creía que había brotado un nuevo manantial y estudiaba su aprovechamiento.

Un caudal de agua que ha manado durante los últimos doce meses de una "pared seca" en la finca ses Quarterades ha derramado miles de toneladas de líquido de excelente calidad en los campos de los alrededores de la villa de Calvià. La empresa municipal Calvià 2.000 ha tardado un año en detectar esta avería de la red de agua potable que provocaba tan importante fuga. El Ajuntament creía que había brotado espontáneamente un manantial y estudiaba aprovecharlo "para abastecer las necesidades del pueblo".

En pleno verano de 1992 empezó a brotar una *marjada* próxima al colegio público, y del depósito municipal de Calvià, un chorro de agua, que, con el paso del tiempo, fue formando una acequia de varios kilómetros a través de los campos rústicos hasta desembocar en un torrente a la altura del Pas de Sa Mula, que a su vez confluye con el torrente Galatzó, hasta llegar al mar en la playa de Santa Ponça.

Desde un principio, los vecinos avisaron al Ajuntament, señalando que debía haberse producido una avería en la red de agua potable, dado que el caudal empezó a manar varios meses después de las últimas lluvias, en plena sequía.

ORIGEN DESCONOCIDO

Los técnicos de Calvià 2.000 procedieron a analizar el agua y, ante la ausencia total de cloros y los cierres



El "nuevo manantial" desperdigaba su caudal en los campos hasta desembocar en el torrente a la altura del Pas de Sa Mula. La excesiva humedad ha provocado daños en diversas fincas.

sucesivos de la red durante la noche sin que disminuyera el caudal que fluía en el campo, determinaron que dicho manantial de origen desconocido no provenía de la red de agua potable.

Calvià 2.000 contrató asimismo a una empresa especializada en detección de fugas, que, a su vez, no detectó ninguna avería, según fuentes de la empresa municipal.

Responsables del equipo de gobierno del Ajuntament indicaron en su día que podría tratarse de un nuevo manantial y que si seguía manando se estudiaría su aprovechamiento.

DETECTADA UNA FUGA

Doce meses después, una empresa catalana ha detectado una fuga en una tubería antigua, que abastece de agua al colegio y al depósito municipal de las afueras del pueblo.

La tubería pasaba por una pequeña hondonada que fue, hace bastantes años, cubierta por escombros, por lo que se hallaba actualmente a más de cuatro metros de profundidad dificultando la detección de la avería.

El hecho de que el caudal no disminuyera cuando se cortaba la red se debe a que se había formado una gran bolsa de agua subterránea en el *albelló* repleto de escombros.

Mientras los vecinos afirman que se perdía diariamente unas 360 toneladas de agua, Calvià 2.000 dice que "muchas menos; ni una cuarta parte"

J. R

CAMPAMENTS

ALBERGS

**SORTIDES
A LA NEU**



**AL TEU
ABAST!**



L' **INSTITUT BALEAR DE SERVEIS A LA JOVENTUT** POSA AL TEU ABAST TOT UN SEQUIT DE MITJANS PER QUÈ PUGUIS DUR A TERME LES TEVES ACTIVITATS I PROJECTES. PER UNS PREUS MOLT INTERESSANTS, DISFRUTARÀS D'ALBERGS I CAMPAMENTS ON PODRÀS REALITZAR NOMBROSES ACTIVITATS, O BÉ DISPOSAR DE LES SEVES INSTAL·LACIONS PER DUR A TERME ELS TEUS PROJECTES. A MÉS, L'INSTITUT ET PROPOSA MOLTES ALTRES

ALTERNATIVES COM SORTIDES A LA NEU, ORGANITZACIÓ DE CAMPS DE TREBALL ETC... NO ÉS NECESSARI PERTÀNYER A CAP ORGANITZACIÓ NI GRUP,

VINE I T'INFORMAREM.



Carrer Jeroni Antich, 5
Tel. 72 02 01 - 72 03 01
07003 Palma de Mallorca



GOVERN BALEAR
Conselleria Adjunta
a la Presidència

NOTICIAS

Na Burguesa, el parque de la discordia

Los grupos municipales del PSOE y PP-UM defienden diferentes concepciones del que será tercer Parc Natural de Mallorca

El equipo de gobierno socialista el grupo PP-UM tienen puntos de vista diametralmente opuestos sobre el modelo de Parc Natural que debe aplicarse en la Serra de Na Burguesa. La alcaldesa Nájera defiende los criterios contemplados en el PGOU. El líder de la oposición, Vellibre dice que "hay que dejar la naturaleza como está, sin restaurantes ni albergues".

Josep Rosselló Font

La unanimidad de los grupos políticos PSOE y PP-UM, únicos integrantes del Consistorio de Calvià, para proteger la Serra de Na Burguesa parece finalizar tras la solicitud realizada por el Ajuntament al Govern balear para que decrete la declaración de la zona como Parc Natural. La Serra de Na Burguesa ha padecido recientemente sucesivos incendios que han afectado al 40 por ciento de su zona boscosa. Tanto PSOE como PP-UM discrepan a la hora de definir el modelo de parque natural que la Comunitat Autònoma debe implantar en la Serra de Na Burguesa.

La alcaldesa, Margarita Nájera, ha confirmado a ENTRE TOTS que el Ajuntament gobernado por el PSOE se ratifica en el modelo de parque contemplado en el revisado Plan General de Ordenación Urbana (PGOU).

OPERACIÓN ESTRELLA

EL PGOU concibe el Parc Natural



La tramitación para convertir la Serra de Na Burguesa en Parc Natural se ha puesto en marcha de verdad tras los últimos incendios que han devastado la zona

de Na Burguesa clasificándolo como "operación estrella" y equipándolo "al servicio del conjunto de la población turística y permanente, contemplando en las primeras estribaciones de la serra una serie de instalaciones y servicios.

Según la documentación del PGOU, las actuaciones dentro del parque incluirán las señalizaciones y ordenación de senderos, miradores y áreas de esparcimiento estableciendo que "las instalaciones mínimas serán: el cerramiento del parque, el mobiliario y

GRILL • BARBACOA
Desde el 20 de Junio al 15 de Septiembre

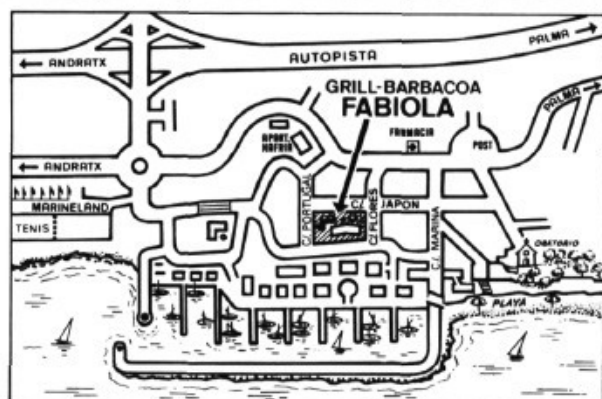
Fabiola

• CENE TRANQUILAMENTE A LA LUZ DE UNA VELA BAJO LOS PINOS DE NUESTRA TERRAZA EN PORTALS NOUS. SOLO A DOS MINUTOS DEL PRESTIGIOSO PUERTO "PUNTA PORTALS".
O, SI LO PREFIERE, TOMESE UNA COPA JUNTO A LA PISCINA, AMBIENTADA CON MÚSICA EN VIVO.



C/ JAPON 5/n.
PORTALS NOUS

CADA NOCHE: 21⁰⁰ - 01⁰⁰ h.
TEL.: 67 58 25



NOTICIAS

alumbrado en las áreas de esparcimiento".

En las áreas de esparcimiento se prevén puertas de acceso en torno a la cota de 200 metros donde se instalarán aparcamientos, zonas de servicios, albergues, miradores y pequeños chiringuitos.

Por su parte, el portavoz del grupo PP-UM, Eduard Vellibre ha manifestado que "hay que dejar la naturaleza tal como está, sin restaurantes ni chiringuitos", refiriéndose a cómo concibe la oposición el modelo de parque a aplicar en Na Burguesa.

El PP-UM quiere un parque público que pueda ser utilizado por los ciudadanos pero muy "restringidamente", delimitando los circuitos a los visitantes y sin instalaciones. En este sentido, el concejal popular ha señalado que "lo único artificial deberían ser los depósitos de agua y las torretas de vigilan-

cia".

Para la oposición "el entorno del parque debe estar igualmente preservado". Según Vellibre: "Es una incongruencia proteger la zona pero construyendo luego una macroubanización en la entrada", refiriéndose a la actual tramitación del PAU (Plan de Actuación urbanística) de la finca ses Planes.

En la actualidad, la Serra de na Burguesa es de propiedad privada. Sin embargo, a través del PGOU está previsto que pase a ser de titularidad pública mediante convenios de colaboración entre los propietarios particulares y la Administración municipal. Estos convenios fueron firmados en 1990 durante la revisión del PGOU.

El futuro Parc Natural está delimitado en el PGOU abarcando las cumbres de la sierra y extendiéndose hacia abajo sobre las laderas hacia el mar, hasta alcanzar la cota 200. Las 769

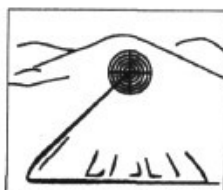
hectáreas de superficie están clasificadas como "no urbanizables de especial protección paisajística". La zona se completa con otras 300 hectáreas de zona forestal igualmente protegida.

Independientemente de las posturas del PSOE y PP-UM de Calvià y de la titularidad de los terrenos, la última palabra la tiene la Administración autonómica. La Ley 4/1989 de 27 de marzo sobre Conservación de los Espacios Naturales establece que los parques son "áreas naturales, poco transformadas por la explotación u ocupación humana que, en razón de la belleza de sus paisajes, la representatividad de sus ecosistemas o la singularidad de su flora y fauna merece una conservación preferente". En la actualidad, en Mallorca sólo hay dos parques naturales, s'Albufera (1988) y Mondragó (1992).

CLUB INTERNACIONAL DE TIRO INTERNATIONAL SHOOTING CLUB

COSTA DE CALVIA

C/. San Mlir n°
07184 - CALVIA (Mallorca)



Si quieres divertirte
practicando el tiro olímpico,
deportivo, etc.

¡Únete a nosotros!

Tel. 41 18 50

Fax 73 32 46

HAPPY HOLIDAY TOURS S/A



BAL
154 M/M

GAT 1355

**LES OFRECEMOS NUESTRO PROPIO
PROGRAMA DE VUELOS CHARTERS
150 VUELOS SEMANALES
A 19 DESTINOS EN
GRAN BRETAÑA**

- **VUELOS CHARTER NACIONALES: IBERIA - AVIACO**
- **RESERVAS DE TRASMEDITERRANEA.**
- **DESCUENTOS RESIDENTES - OFERTAS ESPECIALES**
- **GRANDES OFERTAS EN VIAJES SALIENDO DESDE ESPAÑA E INGLATERRA**
- **PRECIOS ESTUPENDOS AL ORIENTE, USA, CANADA, AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA, ETC.**
- **VUELTAS AL MUNDO DESDE 170.000 PTS.**

PALMA NOVA (CENTRAL): MIGUEL DE LOS STOS. OLIVER. Esquina C/ Juan Alcover. Tels. 68 28 60 - 68 17 61 - 68 38 14 - 68 38 65 LUN. - VIE. 0930-1900. SAB. 0930-1330

PALMA NOVA: AVDA. CAS SABONERS N° 2. LUN-VIER. 0930-1400. 1600-1900

PALMA: PASEO MARITIMO, 44. EDIFICIO TORREMAR. Tels. 40 44 46 - 40 42 79. LUN-MIE. 0930-1400

SANTA PONÇA: EDIFICIO VICTORIA. C/ Riu Sil (cerca parking). Delante polidep'rotivo. LUN-MIE. 0930-1400. SAB. 0930-1330. Tels. 69 17 17 - 69 17 16.

AIRPORT: DESK TERMINAL B. Cerca Thomsons. Sab. y Domingo: 0930-1330/1630-2100

Nájera retoma el proyecto para crear la fundación para la paz Bruno Kreisky

El Ajuntament había congelado la iniciativa por falta de presupuesto

La Alcaldesa de Calvià, Margarita Nájera, quiere retomar el proyecto de crear una fundación para la paz con el nombre del ciudadano de honor de la localidad, Bruno kreisky. Representantes del Ajuntament viajarán próximamente por tal motivo a Viena. La iniciativa, con-

cebida con motivo del fallecimiento del ex canciller austríaco, ocurrida en el año 1990, ha estado paralizada por falta de recursos económicos y debido a las elecciones municipales de 1991.

Josep Rosselló

Cuando falleció el ex canciller austríaco y presidente de honor de la Internacional Socialista, Bruno kreisky, el día 29 de julio de 1990, el Ajuntament de Calvià había iniciado gestiones para promover una fundación para la paz, que llevara el nombre del estadista.

El ex canciller austríaco pasaba largas temporadas en el chalet de Costa d'En Blanes, que adquirió junto a su esposa Vera en 1977, cuando era aún jefe de gobierno de su país.

Por tal motivo, en septiembre de 1985, el Consistorio presidido entonces por el alcalde socialista, Francesc Obrador, le nombró ciudadano de honor de la villa de Calvià.

Con el óbito de kresiky a consecuencia de una dolencia cardíaca en el hospital de Lainz en Viena, el Ajuntament aceleró los trámites para promo-



Bruno Kreisky asistió a la inauguración del nuevo edificio del Ajuntament pocos meses antes de morir

Un Foro para el Diálogo Internacional

El Foro Bruno kreisky para el diálogo Internacional fue fundado en el mes de mayo de 1991, en la ciudad de Viena, en memoria dele estadista austríaco, ciudadano de honor de la localidad de Calvià. Está presidido por el canciller federal, Franz Vranitzky, figurando destacadas personalidades en su comité consultivo, como el presidente del Gobierno español Felipe González; Jaques Delors, Henry Kissinger, Cyrus Vane, Carlos Andrés Pérez, etc. El Foro Bruno Kreisky va a proseguir en el futuro, según sus principios fundacionales, con la política

del que fue canciller austríaco y presidente de honor de la Internacional Socialista Bruno Kreisky en lo que respecta a cuestiones de derechos humanos.

Otro aspecto esencial de las actividades de este organismo, el foro Bruno kreisky para el Diálogo Internacional se centre en el permanente debate en la búsqueda de posibles soluciones al problema del desempleo internacional.

La futura Fundación Bruno Kreisky para la Paz estará dentro del marco del Foro Internacional.

NOTICIAS

ver la fundación y adquirir la vivienda del fallecido hijo ilustre para ubicar en ella la sede de la entidad.

De hecho, en los presupuestos municipales aprobados para el ejercicio de 1991 figuraba una partida de 30 millones de pesetas para la fundación. Asimismo, el Consell Insular de Mallorca prometió ayuda económica para el mismo fin.

Sin embargo, las elecciones municipales en mayo de 1991, así como las dificultades económicas que afectaban a la hacienda de las Instituciones públicas y la crisis en las entidades privadas provocaron que el proyecto de crear la

fundación para la paz Bruno Kreisky quedara "congelado", tal como ha definido la alcaldesa de Calvià, Margarita Nájera, no sin que antes el Ajuntament le rindiera un emotivo homenaje.

En efecto, el día 16 de mayo de 1991, en plena campaña electoral, el Consistorio homenajeó al que fuera su ciudadano de honor en un acto público que contó, entre otros, con la presencia del presidente del partido Socialista obrero Español (PSOE), Ramón Rubial y del austríaco, Peter Kreisky, hijo del fallecido estadista.

Durante el homenaje, el Ajunta-

ment presentó una exposición de fotografías del ex canciller austríaco durante los 13 años que visitó regularmente Mallorca. Asimismo, se editó el libro "Bruno kreisky. Un home per a la pau".

La alcaldesa Margarita Nájera ha manifestado que "el proyecto sobre la fundación está congelado, pero lo vamos a impulsar nuevamente". La edil del municipio de Calvià ha señalado que "vamos a iniciar contactos con personalidades que compartieron amistad con Bruno kreisky, empresarios y entidades privadas para buscar financiación".



*de 10'30 a las 2 de
la madrugada*

**CON 3 PISTAS DE
18 HOYOS**

**C/. Tennis, 3
Palma Nova
Tel.: 68 23 49**



AHORA ABIERTO EN PORTALS NOUS

**TELEFONOS MOVILES * FAX * CONTESTADORES
AUTOMATICOS * TELEPHONES * ACCESORIOS
VENTAS Y SERVICIO**

Plaza Alcázar, PORTALS NOUS

Tel. 67 74 78

Fax 67 75 12

El Delfín Loco



**Indonesian/Internacional
Bar Restaurante**

*La Rotonda/ At the Roundabout
COSTA D'EN BLANES*

The Crazy Dolphin

*Tels.: (3471) 67 66 45
(3471) 67 64 49*

Un bus municipal a la medida de Catalina Marqués, S.A

El pleno aprobó por unanimidad un pliego que establece que el Ajuntament seguirá asumiendo las pérdidas del servicio

Joan Sastre

PALMA.- El pleno del Ayuntamiento de Calvià aprobó por unanimidad los pliegos de condiciones técnicas y económico-administrativas que han de regir el concurso para la concesión del servicio de transporte urbano municipal. La aprobación plenaria de estos pliegos da vía libre a la futura contratación de un servicio que, desde su inicio, en 1989, ha sido explotado por Trapsa pero que ahora, casi con toda probabilidad, pasará a manos de otra empresa.

Fuentes municipales han manifestado, en este sentido, que existe un "principio de acuerdo" entre el Ayuntamiento de Calvià y la empresa de transporte Catalina Marqués, actual titular de dos líneas interurbanas entre Palma y Andratx, para que sea esta sociedad la que se haga cargo del futuro bus urbano.

Pese a que fue esta empresa la que encabezó la batalla judicial contra el anterior transporte municipal consiguiendo demostrar ante los tribunales la ilegalidad del mismo, cabe señalar que ya en 1989 sus órganos de dirección trataron de hacerse con la adjudicación del servicio contra el que posteriormente recurrieron y que fue finalmente otorgada por el Ayuntamiento a Trapsa. Ahora, Catalina Marqués cuenta con las máximas posibilidades de conseguir la adjudicación, pese a que oficialmente, debe agotarse el plazo de presentación de ofertas por parte de todas las empresas interesadas.

Sin embargo, el pliego de condiciones técnicas aprobado ha limado los aspectos que impidieron a Catalina Marqués hacerse con la concesión en 1989. Así, por ejemplo, el pliego esta-



TRAPSA tiene pocas probabilidades de continuar con el servicio

blece que la edad del parque automovilístico de que disponga el futuro concesionario no debe superar los doce años, mientras que, en 1989, el máximo era de solo tres. De este modo, contrariamente a lo que ocurrió entonces, casi toda la flota de autocares de Catalina Marqués cumple dicho requisito.

Otro dato a resaltar es el apoyo suministrado por la oposición municipal a los pliegos, pese a que se mantiene el pago por kilómetro al concesionario, aspecto sumamente criticado por PP-UM durante la anterior adjudicación.

Los conservadores alegaron entonces que con este sistema de financiación es el Ayuntamiento el que acapara todos los riesgos económicos de la operación.

Ahora, sin embargo, PP-UM ha aceptado esta forma de pago, justo cuando Catalina Marqués cuenta con las máximas posibilidades de explotar el servicio.

PP-UM y Catalina Marqués coincidieron en casi todos sus argumentos durante el litigio judicial entre la empresa y el Consistorio.

NOTICIAS

Comerciantes de Santa Ponça, contra el sistema "P" de basuras

El sistema personalizado de basuras puesto en práctica por la empresa municipal Calvià 2.000 está suscitando severas críticas entre los vecinos y comerciantes de los núcleos en que se ha implantado esta modalidad de recogida de residuos sólidos urbanos.

Si en Illetes los inquilinos de varios edificios se negaron a recibir el pequeño recipiente del sistema "P" hasta que el presidente de la asociación de vecinos negoció con Calvià 2.000 la reposición de una parte de los contenedores ordinarios, en Santa Ponça ha sido el representante del colectivo de comerciantes, Antoni Roca, quien ha denunciado la "absoluta ineficacia" de este servicio implantado en la primera línea de las localidades turísticas de Calvià y por cuya prestación el Ayuntamiento cobra una tasa suplementaria de basuras a los usuarios.

Según Antoni Roca, el sistema P "no solo no ha mejorado la imagen de las calles de Santa Ponça, sino que las ha empeorado ostensiblemente, al no respetarse los horarios de recogida establecidos por el Ayuntamiento". De hecho, el sistema prevé, en el caso de la primera



línea de Santa Ponça, que los camiones de Calvià 2.000 recojan los recipientes tres veces al día. Entretanto, los cubos deben permanecer en el interior de los comercios o de las comunidades de vecinos hasta la llegada del camión.

Sin embargo, nada más lejos de la realidad, ya que una gran parte de vecinos y comerciantes optan por depositar su recipiente personalizado en plena calle durante toda la jornada. Según Roca, "es cierto que

algunas personas demuestran cierto incivismo con este comportamiento, pero también hay que reconocer que en el caso de una tienda pequeña es muy molesto tener el contenedor todo el día en el interior del local ante la mirada de los clientes. Además, resulta un verdadero incordio verse obligado a dejar el establecimiento tres veces cada día para sacar la basura y esperar a que llegue el camión, sobre todo teniendo en cuenta que no siempre se cumplen los horarios establecidos por Calvià 2.000".

Así las cosas, la mejoría pretendida por el Ayuntamiento en la primera línea de Santa Ponça mediante la retirada de los grandes contenedores ha quedado "en agua de borrajas", según Roca, "puesto que ahora en vez de un contenedor son seis o siete en un solo tramo de calle los que se hallan a la vista de los turistas proporcionando a la zona una imagen propia de cualquier república bananera".

Mientras, la Asociación de Comerciantes de Calvià sigue su lucha legal contra la doble tasa de basuras establecida a consecuencia de la implantación del sistema personalizado. Los pequeños empresarios mantiene que la doble tasa es ilegal, ya que, a su juicio, el Ayuntamiento no puede exigir dos veces el pago de un mismo servicio.

J.S.



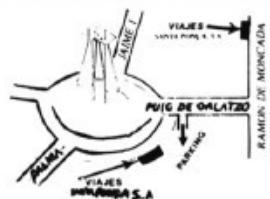
**RESERVE SUS BILLETES
CUANTO ANTES PERSONALMENTE Ó**

POR TELF.: 69 02 77

69 10 56

69 29 32

FAX: 69 02 77



**VIAJES SANTA PONÇA, lleva 12 años
sirviendo en SANTA PONÇA y
término de Calvià a sus amigos**

Te esperamos!!!

NOTICIAS

Presuntas irregularidades en las viviendas sociales de Son Ferrer

Su promotora es la cooperativa PSV, vinculada al sindicato UGT

El proyecto contemplaba 102 viviendas, pero se ha limitado a una primera oferta de 42 pisos _ PSV todavía no ha abonado ninguna cantidad por los terrenos que compró al Ayuntamiento de Calvià

Joan Sastre

PALMA.- El proyecto de construcción de 102 viviendas de protección oficial en Son Ferrer está atravesando momentos críticos a causa de las denuncias sobre escándalos financieros en los que se ha envuelto su promotora, la cooperativa PSV (Promoción Social de Viviendas), y la escasa demanda de estos pisos, englobados dentro del Plan de Viviendas 3.000 del Ayuntamiento de Calvià surgido a raíz de créditos de la Administración central.

Al respecto, el delegado de Acción Territorial, Manel Suárez, ha señalado en la revista municipal que la crisis económica hace que la gente "prefiera esperar un poco antes de comprar una vivienda".

La consecuencia más destacada del relativo fracaso de demanda de la primera fase del plan de viviendas 3.000 de Calvià promovido por PSV, una cooperativa con mayoría social del sindicato UGT, la constituye la división del proyecto en dos etapas. Así, en vez de construir las 102 viviendas en una sola fase ejecutoria, PSV acometerá una primera oferta de 42 pisos.

Por otra parte, el Ayuntamiento ni la sociedad promotora han facilitado información pública sobre la fecha de finalización de un proyecto que se adjudicó a principios de 1991. El concejal Manel Suárez ha sido el único que ha aventurado una fecha "principios de 1994", pero este plazo "es absolutamente imposible que se cumpla", según el edil de PP-UM Alberto Herrán, quien ha comentado irónicamente que "tal vez el nombre de Plan



3.000 se refiera al año de terminación de las viviendas".

En otro orden de cosas, el proyecto se ha visto salpicado por los presuntos



**SALONES PARA
BANQUETES, BODAS,
COMUNIONES,
ALMUERZOS DE EMPRESAS**
*Magnífica vista desde sus
jardines*
**EXCELENTE COCINA
MALLORQUINA**

NOTICIAS

escándalos financieros que han rodeado las actividades de PSV y del grupo IGS, entidad que proporciona soporte empresarial a la cooperativa de UGT de cara a la ejecución de sus planes residenciales.

la supuesta "trama financiera" de IGS, que ha culminado con la reciente destitución de su presidente, Carlos Sotos, guarda varios y significativos puntos de conexión con el Ayuntamiento de Calvià y las futuras viviendas sociales de Son Ferrer. No en vano, el pago de la enajenación de los terrenos municipales donde se están ejecutando los 102 pisos de protección oficial fue avalado por IGS en nombre de PSV y a través de la empresa de seguros Unial, también perteneciente al mismo grupo, y que atraviesa una grave situación económica a causa, primordialmente, de la descapitalización potenciada por Carlos Sotos.

Dicha descapitalización ha estado

destinada a la cobertura de la deuda de IGS, dando cuenta de que por tal razón Unial no había cobrado los 700 millones de pesetas libres de interés que le prestó a UGT en 1991.

Así las cosas, los terrenos municipales de Calvià se hallan avalados por una empresa sin liquidez, Unial. Sin embargo, el proceso contiene otras vertientes, como, por ejemplo, el hecho de que PSV no ha pagado todavía, o al menos no se ha informado de ello, ni una sola peseta al Ayuntamiento de Calvià en concepto de la enajenación del solar y, que se sepa, ni siquiera tiene en su poder la escrituración pública del mismo. La corporación ha autorizado sucesivos aplazamientos a la cooperativa ugetista a pesar de que el primero de ellos fue informado desfavorablemente por el entonces secretario de la Corporación.

El último aplazamiento ni siquiera fue acordado por vía plenaria sino por

decreto de la alcaldesa, Margarita Nájera. El concejal de PP-UM, Alberto Herrán, ha manifestado sus "dudas" sobre la legalidad de la medida, que demuestra, a su juicio, "la política de favoritismo del Consistorio socialista hacia la cooperativa de UGT" y que en su momento ya fue motivo de un recurso judicial presentado por los conservadores.

También hay que decir que una empresa filial del grupo, Four 4, llevó a cabo la confección del Plan General de ordenación urbana que costó, aproximadamente, cien millones de pesetas; por otra parte, el Ayuntamiento de Calvià contrató la publicidad de las viviendas de Son Ferrer a la empresa Tactics por valor de diez millones. Esta sociedad es propiedad de María Isabel y Cristina Sotos, hermanas de Carlos Sotos, se vio beneficiada por la concesión de todas las campañas de publicidad de IGS.

CARLOS PELUQUERIA CABALLEROS

ALTA PELUQUERIA MASCULINA
HAUTE COIFFURE POUR MESSIEURS
GENTLEMEN - HAIRDRESSER
HAR - FRISEUR
Creaciones para Vd.



RECUERDOS MALLORCA
MARIVI
SOUVENIRS - OBJETOS DE REGALO
Gracias por su visita

Avda. de la Playa nº 5

PALMA NOVA

Tel. 68 04 81

PIZZERIA SAN MARCO

*ORIGINALES PIZZAS ITALIANAS

*VARIEDAD DE HELADOS ESPECIALES

*Helados de Espagueti

*Sorprendente copa «Helado del Amor» (2 personas)

Avenida de Paguera (Los Exágonos)

PAGUERA

Tel. 68 51 70

TE ESPERAMOS

NOTICIAS

Aumentan las quejas sobre las excursiones nocturnas de los tour-operadores en Magaluf

Los Hoteleros se quejan de la "doble moral" de los TT.OO. que exigen calidad y organizan estas bacanales

Pere Verd

No es nueva en Magaluf la celebración de estas "excursiones" nocturnas y la interminable procesión de jóvenes británicos o escandinavos desplazándose de bar en bar en rebaño bajo la batuta de varios guías es familiar a los vecinos de la zona desde hace varios años. Sin embargo se toca este año la señal de alarma porque lo que era hasta ahora algo marginal e iniciativa de algún Tour operador especializado en clientela joven se ha generalizado a casi todos los TT.OO. británicos y escandinavos, incluyendo los más importantes y considerados "serios".

Esta excursión, llamada "Pub crawling", se desarrolla diariamente excepto los sábados y domingos y consiste básicamente en captar a los clientes jóvenes y agruparlos en un punto concreto de la zona y desde allí iniciar andando el correspondiente trayecto visitando los bares que cada tour operador tiene previsto. El inicio de esta "excursión" que puede juntar fácilmente entre 100 y 150 personas suele ser a

partir de las 21 horas y termina sobre las 2 de la madrugada, generalmente en alguna discoteca. Se puede escoger entre dos tipos de "excursión", uno que incluye 4 o 5 bares según el T.O. y otro, más fuerte, que incluye 7 u 8.

Aunque la organización de la misma varía según el Tour-Operador, los clientes suelen pagar directamente sus consumiciones al bar, liquidando éste posteriormente una elevada comisión a los TT.OO. o sus representantes. El negocio es obvio, tanto para los TT.OO. como para los bares involucrados que recaudan elevadas cajas en un corto espacio de tiempo.

El resultado de las distintas paradas es de esperar. A partir de la segunda o tercera la "alegría" es notable, terminando al final del recorrido en una franca borrachera para muchos con sus ruidos y en muchos casos desperfectos en las instalaciones como pueden ser consiguiente acompañamiento de voceríos y cantos en la calle a altas horas de la noche y el penoso retorno al hotel molestando al resto de clientes con sus

roturas depuertas, vaciado de extintores, etc. sin olvidar los casos de caídas de jóvenes por el balcón de su terraza como ya sucedió. Más de un comerciante se ve también obligado al día siguiente a limpiar su terraza de los restos de la juerga antes de abrir su tienda.

PROTESTA DE LOS HOTELEROS

Por este motivo, y a la vista de la generalización de esta degradante práctica por parte de la práctica totalidad de los TT.OO. británicos y escandinavos que trabajan en la zona de Magaluf, hoteleros, vecinos y comerciantes han decidido ya decir "basta" y solicitar la anulación definitiva de esta clase de excursión. "Al margen de la dudosa legalidad de esta práctica comercial que debe ser, imagino, completamente "negra", lo que no puede ser es que los mismos Tour Operadores que te exigen cada vez más calidad en los establecimientos, metiéndose en los más mínimos detalles, reclamando mejora en las infraestructuras de la zona, quejándose

Servicio Interflora



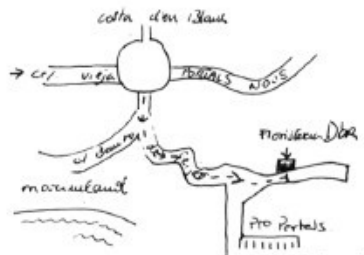
Ramos, bodas y Coronas
Flores y plantas interior
naturales y artificiales

Presupuesto sin compromiso

También repartimos en Palma!!

PROFESIONALIDAD Y SERVICIO!!

floristería Dor



C/ Benito Fajó nº 2 L. 10
(Edif. Mar de Portals) PUNTA PORTALS CALVIÀ
Tel. 67 69 22 — Fax 67 69 22
Horario: 9'00 a 13'30 — 16'00 a 20'00
De lunes a Sábado

NOTICIAS

de la degradación de la zona, promueven estas orgías que no hacen más que provocarla, destrozando muchas veces las instalaciones existentes como farolas, árboles, etc.", se indigna Luis Orejudo, presidente de la Asociación hotelera de Palma Nova y Magalluf. Como director de un hotel de la zona nos cuenta el caso de uno de estos TT.OO organizadores del "Púb Crawling" que cambió algunos de sus clientes a Alcudia aduciendo que Magalluf era demasiado ruidoso por la noche. "Es hora de terminar con esta doble moral de los TT.OO. _continúa Orejudo_ No se puede evitar que jóvenes que vienen a divertirse beban más de la cuenta y molesten con su conducta a otros clientes pero no se puede tolerar que sean los mismos TT.OO que luego se te quejan lo promueven y lo organicen

por simple afán de lucro".

La Asociación Hotelera de Palma Nova y Magalluf se ha reunido con varios TT.OO. para exponerles el problema. Sin embargo no se ha conseguido nada hasta ahora. "Todos tiran balones fuera, pretextando una labor de "relaciones públicas" de sus guías que, dicen, controlan ferreamente los grupos etc., cuando la realidad diaria es muy distinta. Cuando los guías los devuelven a su hotel el desmadre está asegurado", precisa.

La actitud de los bares es también equívoca. Según Orejudo la Asociación de Bares y la mayoría de los establecimientos están en contra de esta práctica pero como siempre la falta de unidad del sector impide una actitud común. "Todos te dicen estar en contra pero se excusan en que si no lo hacen

ellos lo hará otro", dice.

Según el presidente de la Asociación Hotelera es hora de tomar medidas. "A principios de temporada y durante la misma tenemos constantes reuniones con el Ayuntamiento, Asociación de bares, de vecinos, Policía Local, etc., para debatir la problemática de los ruidos nocturnos. Esta práctica es una de las causantes y probablemente la más fácil de erradicar si las autoridades lo quieren. Si no se hace nada todos los importantes esfuerzos de inversión que se ha hecho en Magalluf, tanto a nivel privado como público, se habrán hecho en balde. Cuando Magalluf conseguía poco a poco quitarse de encima la mala imagen de hace unos años, la proliferación de estas "excursiones" puede volver a echar abajo estos esfuerzos", concluye.

¡NO SE DESPLACE A PALMA!

ISJOSA

TIENE A SU DISPOSICIÓN LOS LIBROS DE TEXTO DE LOS COLEGIOS
DE SES ROTES VELLÉS Y GALATZÓ (SANTA PONÇA),
DE CAS SABONERS (MAGALLUF) Y DEL INSTITUTO DE
BACHILLERATO DE SANTA PONÇA

25% de DESCUENTO

EN MATERIAL ESCOLAR SI COMPRA LOS LIBROS DEL 1 DE
SEPTIEMBRE AL 31 DE OCTUBRE EN NUESTRAS TIENDAS

SANTA PONÇA

C/ PUIG MAJOR, local 5

(Tel. 69 38 21)

(frente a la Iglesia)

MAGALLUF

Lope de Vega (Edif. Magasol)

Local 100-101

(Tel. 13 09 86)

(frente a la Policía Municipal)

NOTICIAS

La regeneración de las playas de Palmanova se continúa retrasando

Vecinos y hoteleros se quejan de la falta de seriedad de la Administración

Vecinos y hoteleros de Palmanova se quejan de los sucesivos retrasos de la tantas veces anunciada regeneración y ampliación de los tres lóbulos de playa de esta localidad.



La franja de arena cada vez es más estrecha. La ampliación de la playa continúa pendiente

Hace más de dos años, el entonces concejal delegado de Litoral, Pedro Pablo Bautista, declaró haber recibido la confirmación del MOPT de que los proyectos de regeneración de las playas de Palmanova estaban incluidos en los presupuestos de 1991. Desde entonces, los retrasos se han ido sucediendo.

Hace varios meses, los responsables municipales, tras señalar que el MOPT había adjudicado la aportación de arena a la empresa Tetramar, anunciaron que el barco que realizaría las obras "está en camino", sin que en la actualidad se dispongan de datos concretos de cuándo se iniciará la regeneración.

ración.

Los vecinos y usuarios de dichas playas se sienten "engañados" y ya no se creen lo que pueda decirles el Ayuntamiento. El presidente de la Asociación de Vecinos de Palmanova-Magalluf considera una "aberración" las reiteradas "tomaduras de pelo por parte de la Administración".

Por su parte, el Ajuntament se limita a recordar que si desde los servicios municipales se han dado fechas de ejecución ha sido porque así se lo había comunicado el MOPT, que es el organismo que tiene todas las competencias del litoral y quien adjudica las obras.

Mientras los vecinos y comerciantes de la zona acrecientan su enfado, en la Demarcación de Costas de Baleares parecen tomárselo de forma mucho más tranquila, coincidiendo con el período vacacional de los altos cargos del departamento. Durante las últimas tres semanas ha resultado vano cualquier intento por parte de este periódico por conocer la fecha prevista para el inicio definitivo de la aportación de arena. En situación similar a la de Palmanova está la playa de Palmira (Peguera).

R.E.T

**Se precisan
AGENTES
COMERCIALES
para departamento
de publicidad**
Llamar al teléfono 68 05 69



VIAJES PAGUERA S.A.

AGENTE IATA

Billeteje Nacional e Internacional, Reservas
Hoteles o Apartamentos, Viajes organizados

Avenida Paguera, 44

Teléfonos 68 69 67 - 68 69 68

Tele-Fax: 68 62 06

07160 - PAGUERA (Mallorca)

Bal. 036

NOTICIAS

Miembros de la Policía local denuncian “discriminación y desigualdad de trato”

Tovar dice que “las decisiones de los mandos no siempre son del gusto de los agentes”

Miembros de la Policía Local de Calvià revelan la existencia de un “profundo malestar” dentro del colectivo. Denuncian “discriminación y desigualdad de trato a los agentes, incluso persecución, por parte de los mandos y responsables políticos”. Por su parte, el jefe de la Policía Local de Calvià, Jaime Tovar, ha desmentido rotundamente la existencia de “desigualdad de trato”. En su opinión, las decisiones de los mandos no siempre son del gusto de todos los agentes. Tovar facilitó datos de una encuesta sobre el clima laboral en el cuerpo.



Agentes de la Policía Municipal que prefieren mantenerse en el anonimato denuncian que hay “mal ambiente y división” en el seno del colectivo de funcionarios encargados de mantener el orden y la seguridad de los ciudadanos en el término de Calvià motivado fundamentalmente por actuaciones “irregulares” de los responsables del cuerpo policial.

Fuentes del colectivo indican que hay “desigualdad de trato a los agentes por parte de los mandos, llegando incluso a la persecución a algún determinado funcionario de policía”, citando como ejemplo el caso de un sargento al que se le ha obligado a realizar exámenes psiquiátricos al tiempo que se le abrían sucesivos expedientes sancionadores.

Dichas fuentes señalan que un buen número de policías se sienten discriminados “con respecto a los que son de la camarilla, que son los que chupan”, refiriéndose a agentes del entorno de la dirección que ocupan determinados puestos más retribuidos.

Igualmente se quejan por la imposición de turnos de noche que recaen durante cuatro meses seguidos en los mismos agentes. Asimismo alegan su preocupación por la mala imagen de la Policía Local entre los ciudadanos que,



Jaime Tovar

en su opinión, es debido a las directrices emanadas de los responsables políticos que provocan “actuaciones discriminatorias hacia los ciudadanos” como los continuos controles a determinados playeros o la no intervención policial en determinadas zonas del municipio. Puestos en contacto con representantes del Sindicato Profesional de Policía Local han confirmado las quejas expuestas por miembros del colectivo sin pronunciarse sobre cosas particulares concretas.

Por su parte, el jefe de la Policía local de Calvià, Jaime Tovar, ha desmentido rotundamente la existencia de “desigualdad de trato, imparcialidad y mucho menos de persecución de funcionarios, así como de discriminación

a ciudadanos”.

Para Tovar las decisiones de los mandos no siempre son del gusto de todos los agentes y esto puede provocar algún descontento pero que en general el clima laboral dentro del colectivo “es satisfactorio y así se refleja en un estudio realizado sobre Clima Laboral 93 de la Policía Local en el que anónimamente han respondido a un test 94 agentes y 14 mandos”.

No es la primera vez que agentes de la policía local efectúan quejas en este mismo sentido a los medios de comunicación.

J.R.

GRADO DE SATISFACCIÓN

Una encuesta realizada recientemente en el cuerpo de Policía Municipal, facilitada a este periódico por Jaime Tovar, revela que el 40 por ciento de agentes valora alto o muy alto el grado de satisfacción laboral frente a un 36 por ciento que lo clasifica de regular y un 23 por ciento de bajo o muy bajo. Respecto al grado de satisfacción sobre los mandos, un 21 por ciento de los agentes lo califica como bien o muy bien, un 50 por ciento estima que es regular y un 30 por ciento lo valora como mal o muy mal.

NOTICIAS

Los barcos de recreo generan suciedad en la costa de Illetes

Los vecinos del núcleo solicitan mayor control de las instituciones sobre la actividad de estas embarcaciones

El Ayuntamiento de Calvià solicitará el próximo año la bandera azul de la CE para todas las playas de su término municipal tras el formidable éxito obtenido este pasado año con la obtención de cinco de estas distinciones concedidas por Bruselas.

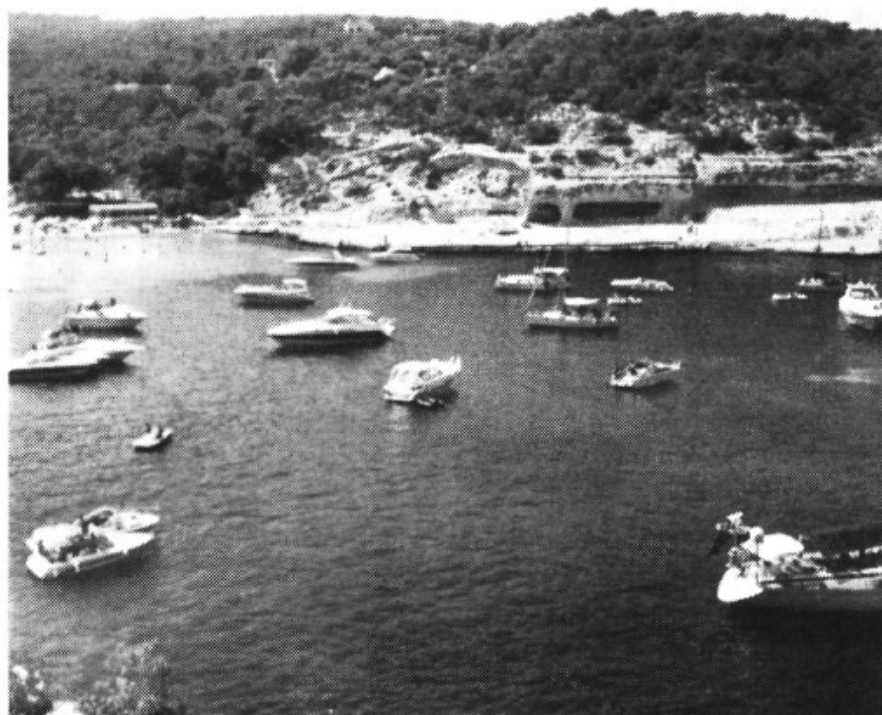
Así las cosas, la playa de Illetes está en condiciones de obtener el galardón con el que la CE premia las óptimas condiciones de higiene y salubridad de los litorales marítimos. Sin embargo, los vertidos de aguas residuales, las "manchas negras" de petróleo y, muy especialmente, la gran cantidad de suciedad que producen las embarcaciones de recreo que fondean en la zona eliminan, casi completamente, las posibilidades de la playa de Illetes de cara a la obtención de la bandera azul.

Illetes y Portals constituyen, de hecho, los dos sectores del litoral "calvianer" más afectados por la acumulación de residuos marinos.

Los vecinos del núcleo están decididos a denunciar los hechos ante el Ayuntamiento y reclamar la adopción de medidas urgentes para exigir el control de las actividades de los yates y demás embarcaciones privadas.

No en vano, según los vecinos, sucesos como los que se están denunciando este año son habituales todos los veranos, sin que las administraciones tomen cartas en el asunto.

No en vano, Illetes, la localidad con menor voto socialista del término, constituye también el núcleo más "descuidado" por el Ayuntamiento de Calvià en lo que a prestación de servicios se refiere. Los diversos lóbulos de playa no son una excepción en esta



Toda la Costa de Calvià registra un elevado tránsito de embarcaciones de recreo durante los meses de verano

regla. Contrariamente a lo que ocurre en Peguera, Magalluf o Santa Ponça, la playa de Illetes no dispone de servicio permanente de Protección Civil ni instalaciones de vigilancia o socorrismo.

En correspondencia, se trata de la playa con mayor presencia de residuos, a causa, primordialmente, de la permisividad de que hacen gala las instituciones a la hora de autorizar el fondeo de las embarcaciones de recreo que tanta suciedad general en el litoral de Illetes.

A nivel de inversión en equipamientos y recursos, cabe señalar que Illetes no ha sido incluida por el Ayuntamiento de Calvià en ninguno de sus proyectos de regeneración de los espacios marítimos ni de embellecimiento de zonas turísticas. Por contra, en Magalluf se ha remodelado la primera línea y en Palma Nova, Santa Ponça y Peguera se ha previsto la ejecución de sendos paseos marítimos.

Joan Sastre.



Inauguramos la Nueva Estación de Servicio **Calvia**, muy cerca de tí.
Con todos los servicios para tu coche y para tí. Aire, Agua, Teléfono, Gasolina
Sin Plomo, Tienda MiniMarket. No lo dudes, vayas donde vayas, allí estaremos.

Nueva Estación de Servicio **CALVIA**
Ctra. Palma Nova Km. 5,5



NOTICIAS

Calvià en fiestas!

Durante el pasado mes de agosto han tenido lugar fiestas populares en diferentes núcleos del municipio, con numerosa participación de vecinos y residentes.

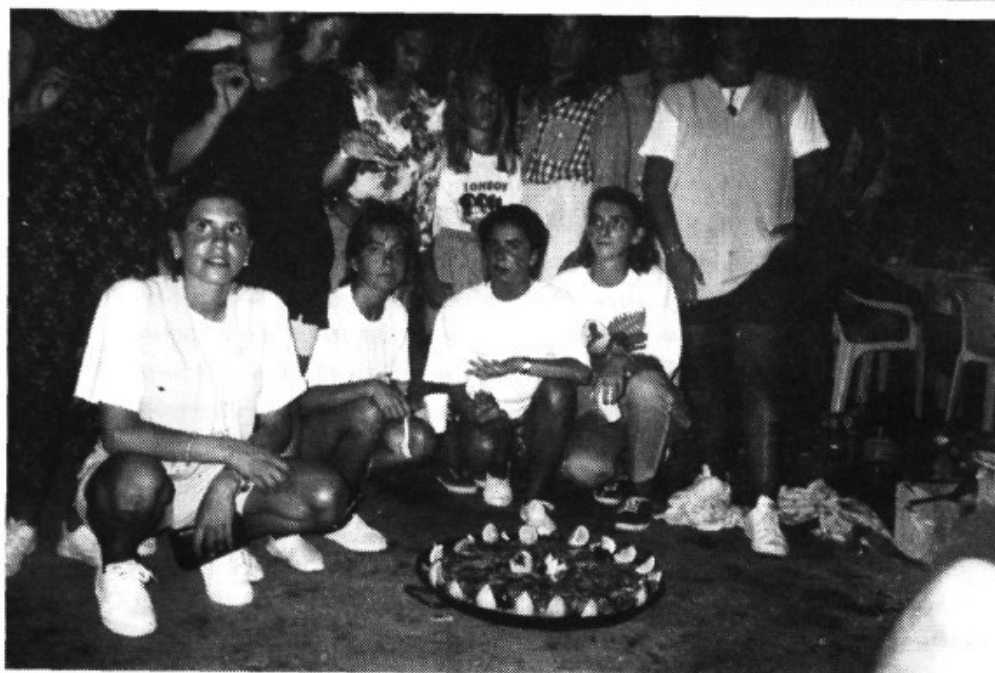
Santa Ponça, Palmanova-Magalluf, El Toro, Costa d'en Blanes, Portals Nous-Bendinat, Son Ferrer y la urbanización Galatzó han celebrado sus respectivos programas de actividades con

ingenio, ilusión y convivencia. Enhorabuena a todos.

R.E.T.



Los alumnos de la academia de baile La Pinada de Santa Ponça actuaron en las fiestas de la Urbanización Galatzó

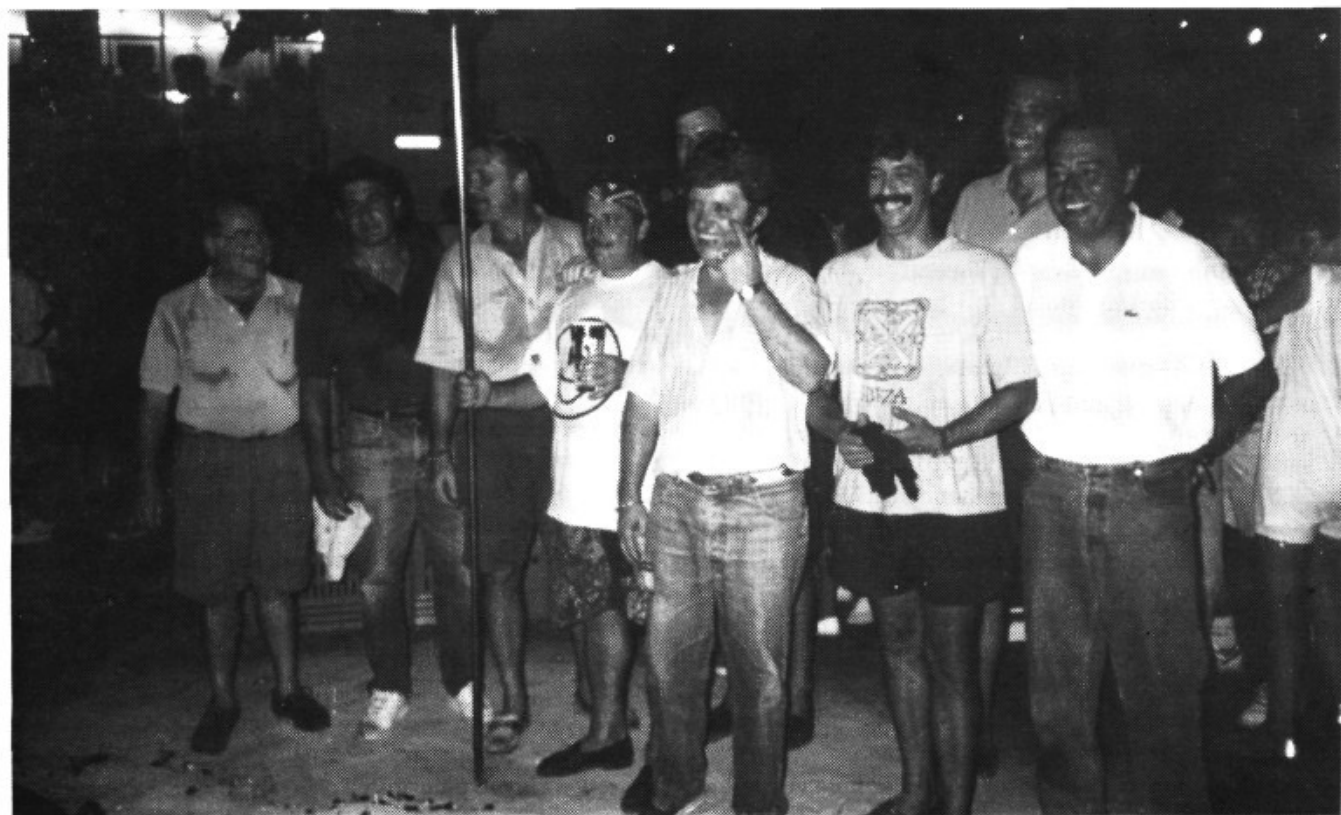


Los concursos de "Paellas" han estado presente en los programas de Costa d'en Blanes y en Portals Nous con numerosa participación

NOTICIAS



Los vecinos de las villas de Portals prepararon una paella para 500 comensales



ENTREVISTA

“Me preocupan profundamente algunos de nuestros jóvenes que viven sin ideales, apáticos”

Mossen Joan Pons, nuevo titular de la Parroquia San Juan Bautista de Calviá

Natural de Buger, Joan Pons Payeras, de 40 años, ha sido nombrado recientemente párroco de la parroquia San Juan Bautista en la villa de Calviá. ENTRE TOTS, al tiempo que le deseaba la bienvenida a este municipio

turístico al que no le sobran precisamente las inquietudes religiosas, ha mantenido con el responsable espiritual de la comunidad cristiana de la localidad, una amena e interesante entrevista.

- ¿A qué edad se sintió inclinado a iniciar los estudios que le llevarían al sacerdocio?

- A los 18 años, después de concluir los estudios de Bachiller

- ¿Fue verdaderamente una vocación o influyó algún familiar en ello?

- Decidí seguir libremente el camino del sacerdocio, interpelado por sacerdotes y religiosas de mi pueblo.

- ¿A qué edad fue ordenado sacerdote y en qué iglesia?

- Fui ordenado a los 27 años el 05-07-81, en la misma iglesia de mi pueblo donde había sido bautizado y confirmado.

- ¿Cual fue su primera parroquia como sacerdote?

- Mi caso fue en cierta manera, un poco original, ya que a los tres meses de ordenado tuve que trasladarme a Santa Cruz de Tenerife, por motivos de servicio militar, por tanto mi primera labor fue en el apostolado castrense.

- Según tengo entendido, ud. ha estado ejerciendo de misionero en Perú; ¿En qué año fue asignado para tal misión o por el

contrario eligió ud. mismo el camino?

- A mi regreso de Canarias me destinaron a Mancor del Valle y Biniamar hasta el verano del 85, por estas fechas el obispo me propuso para trabajar unos años en la misión Andina de Cascas (Perú), atendida por Mallorca Misionera desde el año 1967; estuve cinco años justos en dicha misión.

- ¿Cómo es la vida en las misiones?

- Después de 16 horas de vuelo y llegar al Perú, concretamente en la Sierra, es como si retrocediéramos un siglo en nuestra historia española.

- ¿Existe realmente la pobreza?

- Lo que más me impactó a los pocos días de mi llegada, fue la población infantil reclamando comida por las calles, y recogiendo desperdicios en los restaurantes de la ciudad.

- ¿Podría comparar nuestra Isla con Perú?

- En nuestra Mallorca hay bolsas de pobreza en algunas barriadas de Palma, tal vez no tan espectaculares como las del tercer mundo sudamericano.

- ¿Ha notado el cambio



al volver?

- Muchísimo, sobre todo en dos campos, me llamó la atención la tremenda crisis familiar que estamos viviendo y la desorientación en el campo de la juventud.

- ¿Cree que podríamos colaborar más con estos países de misiones?

- Francamente creo que nos falta bastante sensibilización y apertura de horizonte respecto a estos países pobres

- La gente pasa de la religión; ¿Cree que nuestro lenguaje les transmite

el mensaje de Jesús, o tendremos que buscar otra forma de lenguaje para contactar con el hombre actual (técnico-científico)?

- Creo que uno de los problemas más serios de nuestra sociedad occidental es el desajuste entre la oferta y la demanda; no pocas veces la iglesia responde a preguntas que no se hace el hombre de la calle y al revés no responde a sus interrogantes.

- Cuando se enteró que su nuevo destino era Calviá, ¿se sintió satisfecho por ello o la verdad le era indiferente?

- Sorprendido en el sentido que siendo hombre d'es Raiguer de Mallorca, el poniente me resultaba desconocido. Pero por mi temperamento abierto, extrovertido y aventurero a los pocos días uno ya sintoniza con cualquier comunidad.

- Es poco tiempo el que lleva en Calviá villa, pero; ¿Cual ha sido su primera impresión de cara a nuestras gentes?

- Efectivamente el primer mes de estancia en Calviá, he tenido los contactos mínimos que, sin duda me han servido para conocer las raíces cristianas de este pue-

Cabiscol i Herrán



per Joan Sastre

L'Ajuntament de Calvià disposa de dos regidors que rompen la tònica general de mediocritat que caracteritza la classe política local, autonòmica i estatal. No em refereixo a la seva capacitat de gestió, que això seria tema d'un altre article, sinó que es tracta de dos polítics interessants, utilitzant l'accepció més literal del terme, és a dir, considerant interessant allò que suscita, provoca i motiva l'interès. I no hi ha dubte de que tant Inmaculada Cabiscol com Alberto Herrán, interessin.

La regidora de Benestar Social no té res a veure amb el partit pel que fou elegida, el PSOE, la qual cosa ja de per sí és senyal d'intel·ligència i inclús de sentit comú. Per no tenir, no té, que jo sapi, ni el carnet socialista i me pens que tampoc viu a la Pantera Rosa. Ignor els motius pels quals el membre més coherent, sensat i lúcid de l'equip de Govern de Calvià va acceptar col·laborar amb na Margarita Nájera i la seva colla de maleters, però, com diu un conegut professional de la ràdio, ni el PSOE de Calvià podia arribar tan

amunt ni na Inma Cabiscol tan avall.

Inma Cabiscol és un oasi dins un desert. Sap ésser dialogant, té sensibilitat, no li fan pànic les crítiques, no odia els periodistes, comprèn el paper de l'oposició, parla en català, i, en definitiva, fa tot el contrari del que posen en pràctica els seus companys de govern. Inma Cabiscol representa un luxe per un Ajuntament plagat de mediocritat, intolerància i incompetència i molt em tem que, com sol passar amb les persones honestes i vàlides, se n'acabi cansant d'aquest ball de voltors i, de cara a pròximes legislatures, el municipi de Calvià es vegi privat del seu millor representant polític a hores d'ara. Som feminista per convicció i pens que el món només millorarà quan les dones, o en tot cas l'esperit femení, tan superior en tot al masculí, governi. Inma Cabiscol m'ha reafirmat en una idea de la que la seva cap de files ja me n'havia fet dubtar.

Per la seva banda, n'Alberto Herrán és, avui per avui, el millor orador de que disposa l'escenari polític balear, tant carent de persones que, com aquest regidor de l'oposició de Calvià,

sapin fer un art de l'oratória. Acostumats a la monòtona successió de vocables inintel·ligibles de la majoria de polítics, escoltar n'Alberto Herrán representa un autèntic goig estètic, un plaer auditiu que justifica per sí mateix l'assistència als llargs i tediosos plens municipals.

Alberto Herrán, com tots els bons oradors, no utilitza ni una paraula de més, ni una paraula de menys. Posa en pràctica una subtil i fina ironia molt més brutal i efectiva, en realitat, que l'agressivitat desmesurada d'alguns companys seus de Consistori. Herrán és un màgic dialèctic, un esteta del verb, un orador amb una categoria no superada per cap altre polític a Balears. Si en aquesta terra hi hagués una mica de justícia, Herrán no seria un oscur i desconegut polític de l'oposició de Calvià. Pel contrari, anar a escoltar les seves intervencions hauria de constituir una assignatura obligada a les escoles. Potser així les futures generacions aprendrien alguna cosa, aprendrien art. Perquè, diferències ideològiques al marge, Herrán és un artista, tot i que ell tal volta ho ignori.

"SA NOSTRA" ESTA AL SERVICIO DE CALVIA DE COSTA A COSTA

OFICINAS DE "SA NOSTRA" EN CALVIÀ: Paguera, Capdellà, Calvià, Portals Nous, Palma Nova, Santa Ponça, Son Ferrer, Magalluf.



CAJA DE BALEARES
"SA NOSTRA"

ASSESSORIA FISCAL I COMPTABLE ADMINISTRACIÓ DE FINQUES

Julián Matarranz Vidal

Carretera d'Andratx, 24
Son Caliu - Palma Nova
Telèfon: 68 37 17

OPINION

¡Otra vez las formas!

Me perdonarán que sea reiterativo, pero si lo soy es para la árdua tarea de ayudar a cambiar las formas de la mayoría socialista en nuestro Ayuntamiento, en beneficio de los ciudadanos.

Voy a referirme a una Sentencia obtenida de la Sala de lo Contencioso-Administrativo de Baleares, merced a una demanda que un servidor puso allá por el año 91 cuando era concejal de la oposición.

Cuando se formó la oferta de empleo público para el año 91 yo comenté en el Pleno correspondiente, que el hecho de que las plazas fueras para personal laboral o para funcionario no era un mero capricho, sino que ello venía estipulado en la vigente legislación y, por tanto, de obligado cumplimiento. Ni caso. Claro que lo contrario hubiera sido una novedad inesperada.

Posteriormente hice un recurso que presenté en el registro y, para seguir la costumbre, no se me contestó. Pasado el plazo presenté la demanda mencionada y ha llegado la Sentencia que dice: <...debemos declarar y declaramos que los actos impugnados no se adecúan a derecho y, en consecuencia, los ANULAMOS...>

Lo que me interesa recalcar es que lo importante no son las dos plazas, ni el lío que ésto puede organizar ya que supongo que a estas alturas ya estarán ocupadas. Lo importante para mí son las dos observaciones siguientes:

- a) ¿Por qué el empeño en intentar que la mayor parte posible de las plazas sean laborales? ¿Será porque el temario y la composición del tribunal son a libre albedrío del Ayuntamiento?
- b) ¿Por qué el empeño en no razo-

por Francisco
FONT QUETGLAS



nar, en no dar la opinión, en no contestar los recursos?

Mire, si se nos hubiera razonado de buena fe, aunque no hubiéramos estado de acuerdo en el fondo, probablemente se habría aceptado y no se hubiera puesto la demanda, pero lo que no se podía admitir era la prepotencia, o dicho en palabras de la propia defensa del Ayuntamiento «la capacidad de autoorganización» que queda mucho más fino.

Y termino como casi siempre diciendo a la mayoría gobernante que han ganado unas elecciones, que gobiernen, que ejerzan el poder, pero, teniendo en cuenta el estado de derecho, la sujeción a la ley, pilar fundamental de la democracia.



FONTANERIA
ELECTRICIDAD
PINTURA
ALBAÑILERIA
MANTENIMIENTO HOGAR
ATENCION A PERSONAS
LIMPIEZA GENERAL
CANGURO

Camino de Cala Mayor, 13-1ª A
Edificio Ana Maria
07015 CALA MAYOR
Tel: 70 22 44. Fax: 40 48 67
NIF: F 07581093

HELP
SERVICE
24 HOURS

Carlos Gonzalez
Gerente

Para cualquier otro servicio que necesite. Consultenos. Gracias



DIVIERTETE Y COMPITE con

- *tus familiares
- *tus amigos
- *tus compañeros

Completamente automático...

INTER BOWLING

Avda. Joan Miró, 17 (Cerca Plz. Gomila)

Tel. 78 81 15

ENTREVISTA

Mike Kennedy (la voz de Los Bravos)

Nacido el 25-4-45 en Berlín, a los 15 años empieza a sentir afición por la música, dedicándose a ella profesionalmente a partir de los 19. Dos años más tarde, se trasladará a España (concretamente a Mallorca), donde, después de actuar con el grupo MIKE and the RUNAWAYS, por fin logra triunfar junto al conjunto LOS BRAVOS.

Pero quien mejor que el propio Mike para que nos cuente un poco su trayectoria musical. La verdad, creo que para la mayoría de nuestros lectores y principalmente para los que vivimos la década de los 60, puede resultar muy interesante esta oportunidad de saber un poquito más sobre este gran cantante.

-¿Tienes estudios musicales, o te consideras autodidacta?

-La verdad, soy completamente autodidacta.

-Si no me equivoco, en Mallorca empezaste a tocar con el grupo Mike and the Runaways, ¿no es así?

-Sí, en un principio así se llamaba.

-¿Cómo y donde surgió el nombre LOS BRAVOS?

-Fue en Madrid, en el programa EL GRAN MUSICAL de Tomás Martín Blanco y Rafael Revert, en este se ofrecía un premio consistente en un viaje para la persona que encontraría el nombre más adecuado para el entonces grupo THE RUNAWAYS. La ganadora fue una chica, de cuyo nombre no me acuerdo, ella fue quien tuvo la idea del nombre LOS BRAVOS, desde aquel momento el nuevo nombre del grupo.

-¿En qué año se formó el grupo y quienes eran sus componentes?

-En el 66 y mis compañeros eran: Antonio Martínez, guitarra; Miguel Vicens, bajo; Pablo Sanlley, batería y Manolo Fernández, teclado.

-¿Qué significó para los Bravos, Alan Milhaud?

-Era el padre, la madre y toda la



Mike Kennedy continua en activo en el mundo de la canción.

familia de Los Bravos.

El día uno de Junio del 66 y en los estudios DECCA de Londres, se llevó a cabo la grabación de lo que sería vuestro gran éxito "BLACK IS BLACK", en el mismo sencillo estaba la canción "I WANT A NAME" con arreglos y dirección de Ivon Raymonde y original de Manolo Díaz. En el mes de Noviembre del mismo año y en los Hits Parades del Reino Unido, estaba en el tercer lugar en cuanto a ventas.

-¿Llegásteis con esta canción en algún momento a estar situados los nº 1?

-En todos los países de Europa,

excepto Francia.

-Una vez pasados los años, y pudiendo analizar las cosas más fríamente, ¿crees que Los Bravos, fueron un producto más de las multinacionales, o realmente tenían calidad propia?

-Creo que las dos cosas, pero sobre todo creo que el éxito fue debido al impacto que en aquellos momentos ejercieron sobre la juventud, las dos películas que grabamos "Los chicos con las chicas" y "Dame un poco de amor"

-A "Black is black" le sucedieron canciones como "La parada del

ENTREVISTA

autobús", "Los chicos con las chicas" o "La moto", ¿qué piensas de todas ellas?

-Que eran cojonudas.

-Voy a nombrarte algunos conjuntos de la década de los 60, dime algo sobre ellos.

LOS CHEYENES: Me suenan vagamente, creo que hacían música vanguardista.

LOS MUSTANG: Tengo una gran amistad con Santi.

LOS SIREX: Eran buenos compañeros míos, durante los años de gira.

LOS CANARIOS: Excelentes.

LOS BRINCOS: Sobre todo Fernando Arbex, entrañable amigo.

LOS POP TOPS: La gran goz de Phil Trimm.

LOS JAVALOYAS: Excelentes voces.

-Sé que todavía sigues dedicado al mundo de la canción, ¿haces lo que a tí te gusta?

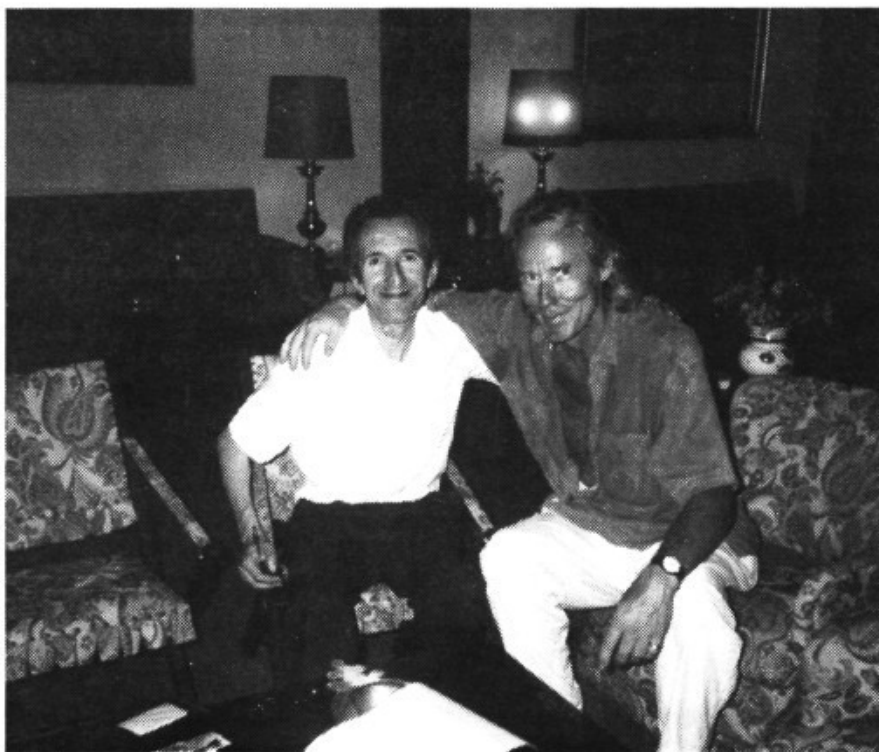
-Hago lo que me gusta, pero hubiera podido hacer algo más.

-Para tus incondicionales, ¿puedes decirme alguna de tus próximas actuaciones?

-Un festival en Alemania con una duración de cuatro horas, con canciones de los 60, en el que actuarán entre otros Chubi Checker, Tremolos, etc. Probablemente, todavía no está confirmado, en el mes de septiembre, actúe en un festival que va a celebrarse en el término de Calvià.

-¿Qué opinas de la música actual?

-Hay mucha música, podríamos decir de lata, aunque también hay jóve-



El famoso cantante junto al autor de la entrevista.

nes de gran valor.

-¿Qué clase de música prefieres escuchar?

-Toda la que sea buena, sobre todo la clásica, folklórica y country.

-¿Un cantante?

-Sting, Tom Jones y Alfredo Kraus.

-¿Un compositor?

-Burt Baccharach y Manuel de Falla.

-Por último, sólo nos resta desear suerte a este gran cantante y agradecerle la amabilidad que ha tenido al conceder esta entrevista a "ENTRE TOTS".

Si tiene algo que decir a sus seguidores.

-Que la moto MIKE, todavía tiene gasolina para mucho tiempo.

Antonio Mir

«LA PLAZA»

GRILL - BARBACOA

COCINA TIPICA ARGENTINA

CRTA. DE ANDRAITX N.º 43
PORTALS NOUS
(Arriba de la Banca March)

GRACIA

CENTRE DE ESTETICA Y SAUT

DEPILACION
MANICURA
PEDICURA
LIMPIEZA DE CUTIS
MASAJE
QUIROMASAJE
TRATAMIENTOS FACIALES
Y CORPORALES

C/. DEL AYUNTAMIENTO, 1
(Junto Plaza Iglesia)
Telf. 670529
CALVIA

OPINION

Aigua: no hi ha miracles

Benvolgut ciutadà de Calvià, en els darrers mesos s'ha vengut sovint parlant de l'aigua de Mallorca i de la seva problemàtica. Com ja sabrà, l'explotació irresponsable de molts d'aqüífers ha duit a la salinització de molts de pous (Na Burguesa, Pont d'Inca, Prat de Sant Jordi, Campos...) i a la baixa qualitat de l'aigua que diàriament consumim els ciutadans. Encara ara, quan el fenòmen de la salinització és evident, l'escassetat de recursos hídrics demostrada, els nostres governants (centrals, autonòmics i locals) continuen autoritzant Camps de Golf i macrourbanitzacions sense tenir en compte les limitacions que la poca disponibilitat d'aigua hauria d'imposar.

El cas de Calvià (condemnat a la permanent autoinsuficiència) és sagrant, no ja pel darrer atemptat urbanís-

tic que s'ha previst a Ses Planes que afecta a 2.980.000 m2. Sinó pel creixement urbà que desenvoluparà el PGOU de Calvià amb una previsió de consum diari d'aigua de 80.000 m3.

En aquest sentit l'Agrupació del PSM de Calvià va presentar en el seu dia una sèrie de propostes a l'Ajuntament, que el grup de govern municipal va tirar poc menys que a la paperera:

En 1r lloc demanàvem una campanya informativa de concienciació de la problemàtica de l'aigua. També sol·licitàvem limitar l'augment turístic i urbanístic, és a dir, NO aprovar més macrourbanitzacions ni Camps de Golf. Proposàvem fer inspeccions per la vigilància de que l'aigua dels Camps de Golf sigui provinent de les depuradores. I finalment demanàvem un Pla municipal que inclogués estudis de



Nacionalistes de Mallorca

fuita d'aigua, condicions de la xarxa, nous pous, etc...

Amb el tema de l'aigua no hi ha miracles ni fórmules màgiques com la que recolza l'Ajuntament de Calvià amb les aigües de Sóller, Llubí (art. revista Calvià nº 72). Tornarà a esser pa per avui i fam per demà, ja res no importa eixugar-ho tot per sortir momentàniament de l'actual situació. amb una manca total de previsió de futur sembla que no volen entendre les conseqüències molt negatives que provocarà l'impacte socio-ambiental d'aquesta temerària proposta.

L'agrupació del PSM-Calvià



Bar Restaurant Coral

Ctra. Andraitx, Km. 10.400
Next to Bco. Crédito Balear
Tel. 67 66 11

PORTALS NOUS
MALLORCA

LE OFRECE LA MAS SELECTA CARTA DE
CARNES, PESCADOS Y MARICOS FRESCOS
(AMPLIA CARTA DE VINOS)

MENU DIARIO EJECUTIVO 1.200 PTS.

(ABIERTO DE LUNES A DOMINGO)

Paellas para llevar



ESTETICA:

- Masajes Corporales y Faciales.
- Depilación Cera fria, Cera caliente, Eléctrica.
- Limpieza de cutis.
- Manicura, Pedicura.

GIMNASIA FEMENINA:

- Aerobic.
- Mantenimiento.
- Aparatos, etc.

GIMNASIA DE NIÑOS:

- Educación Física.
- Psicomotricidad.
- Pre-deportes.
- Coordinación, etc.

GIMNASIO Y ESTETICA



CARRETERA ANDRATX, 12 (frente Hotel Maricel)

• Tel.: 70 13 32 • C/AS CATALA NOU - CALVIA

Palmanova conmemoró la festividad de San Lorenzo con actividades culturales



por Camila Fernández

El día 13 en el Mini-golf, el virtuoso músico D. Pedro Sánchez; en un magnífico dominio del órgano y acompañado de la inglesa Miki cantaron bellas y a veces románticas canciones. En una noche muy agradable y con el murmullo de las bonitas cascadas e irisada iluminación. Fue todo un acontecimiento musical y bucólico entorno.

El día 14 para conmemorar la festividad de San Lorenzo; la Parroquia organizó un concierto de órgano interpretado por D. Andrés Juliá, muy conocido en la isla, por su fundación

de corales y compositor. Al final de dicho concierto D. Manolo Polo, nos motivó y emocionó con su plegaria "Los tres amores", "Amor de madre", "Amor de patria", "Amor de Dios". Su voz clara, fuerte, sentida llegó a los corazones y comunicó vivamente la sentida y amorosa plegaria.

"Cuando a mí me llegue
la hora suprema,
madre sin mancha
del Redentor.

Haced que entonces
Santa Madona,
antes que cierre
mis ojos Dios.

Haced que vea
De la luz rodeados
y entre los tules
del arbol.

Los tres divinos
fieles amigos
los tres amores
que ángeles son.

Los tres amores
que dios me dio"

Gracias Manolo por que supiste emocionar.

El día 15 a las ocho de la noche la agrupación musical y de folklore "El Toro" interpretó en la entrada de la iglesia, sus bailes y canciones populares; ataviados típicamente y fueron muy aplaudidos. En el ofertorio también ofrecieron una bonita danza.

En todos estos actos faltó la presencia de muchos residentes y así no vale decir que Palma Nova no tiene actos culturales y que de alguna manera la presencia y entusiasmo, en pequeños actos, cabe la posibilidad de solidarizar ideas para nuevos actos. Quizá fue la indolencia del verano. Cuando nos dejamos desplomar por el calor. Huímos de las obligaciones que nos marcan otras épocas del año. ¿No será que buscamos una felicidad un tanto vacía? Para ser vitales siempre habrá que combinarse el descanso vacacional y el esfuerzo para no perder el ritmo de lo verdaderamente necesario para nuestra inteligencia natural y convivencia humana.

CENTRO OPTICO PALMA NOVA

Ray-Ban®

40%

Descuento en todos los modelos
hasta fin de existencias

Av. de la Playa, 12 - Tel. 68 28 02 - PALMA NOVA - Calvià (Mallorca)

CULTURA

Nuestra Mallorca XXII (y 2)

La corona mallorquina descalificada



por **Fernando FELIU TRUYOLS**

Siempre en la línea aragonesa de aniquilar la sucesión legítima de la Corona Mallorquina Pedro IV de Aragón ordenó el traslado de su sobrino Jaime IV de Mallorcas, a la península y que fuera encerrado de por vida (en una jaula) en el Castillo Nuevo de Barcelona. Durante 12 años la Santa Sede no cesó de gestionar su libertad ante la irreductible crueldad de su tío, el rey aragonés.

El día 1-V-1362 el "Capiscol" de la Catedral de Barcelona, Don Jaime de Sant Climent con astucia y la ayuda de unos fieles, sobornan la guardia del Castillo, hacen llaves falsas y matando de una puñalada al Alcalde Don Nicolás Rovira, esperan la noche y sacan oculto al joven rey mallorquín, quien con inteligencia no huye de Barcelona sino que se oculta en casas humildes mientras es buscado por puertos, caminos y Castillos. Pasada la inminencia de peligro embarca secretamente y llega felizmente a la Corte de Nápoles donde se titula oficialmente Rey de Mallorcas, siendo reconocido por la Santa Sede, Francia y Castilla.

El día 31-V-1363 se casa con la reina de Nápoles con la condición de que renuncia a coronarse rey de Nápoles, lo cual acepta recibiendo a cambio el título de Duque de Calabria (3)

Por su carácter guerrero y dominado por la sed de venganza, cuatro años más tarde abandona Nápoles trasladándose al Languedoc reuniéndose en Burdeos con el Príncipe Negro, Gobernador de Aquitania, e hijo de Eduardo

III de Inglaterra, fructificando su amistad al apadrinar (según lo narra el cronista Froisart) en la Catedral de San Andrés al hijo de éste, que llegaría a ser Ricardo II de Inglaterra.

El Rey mallorquín y el Príncipe Negro de Inglaterra organizan un ejército, cruzan los Pirineos y luchan en favor del Rey Pedro III de Castilla contra Enrique de Trastámara en la batalla de Nájera (1367). Cae prisionero de un noble aragonés encerrándole en el Castillo de Curiel (próximo a Peñafiel) pidiendo rescate por él que pagó su esposa la Reina Juana de Nápoles donde regresó. Su sed de venganza le obligó de nuevo a volver a Castilla y pasando los Pirineos recorre los Condados de Foix, Cerdaña y Rosellón reclutando un pequeño ejército de aventureros (Faidits) y en gesto caballerescos (e inútil) ataca a Aragón, recorre el Ampurdán llegando, empuñando su bandera de su Reino de Mallorcas, hasta el mismo p. de las murallas de Barcelona contra su mortal enemigo, su tío Pedro IV de Aragón (1374)

Ante la imposibilidad de continuar su lucha regresa a Francia donde licencia su ejército y sólo vuelve a Castilla para continuar su lucha contra Aragón, pero en el frío invierno de Soria cae enfermo y muere en 1375 siendo enterrado en el convento de los franciscanos de Soria, no sin antes haber dejado testamento cediendo su Reino de Mallorcas a su hermana la infanta Isabel, casada con Juan Paleólogo de Constantinopla y Duque de Tesalónica.

(3) *El reino de Nápoles estuvo unido al de Mallorcas desde que fue su Reina Doña Sancha, hermana de Jaime II en cuya sabia política de Estado consiguieron unir diplomáticamente los Reinos de Nápoles, Sicilia, Mallorca y Aragón.*

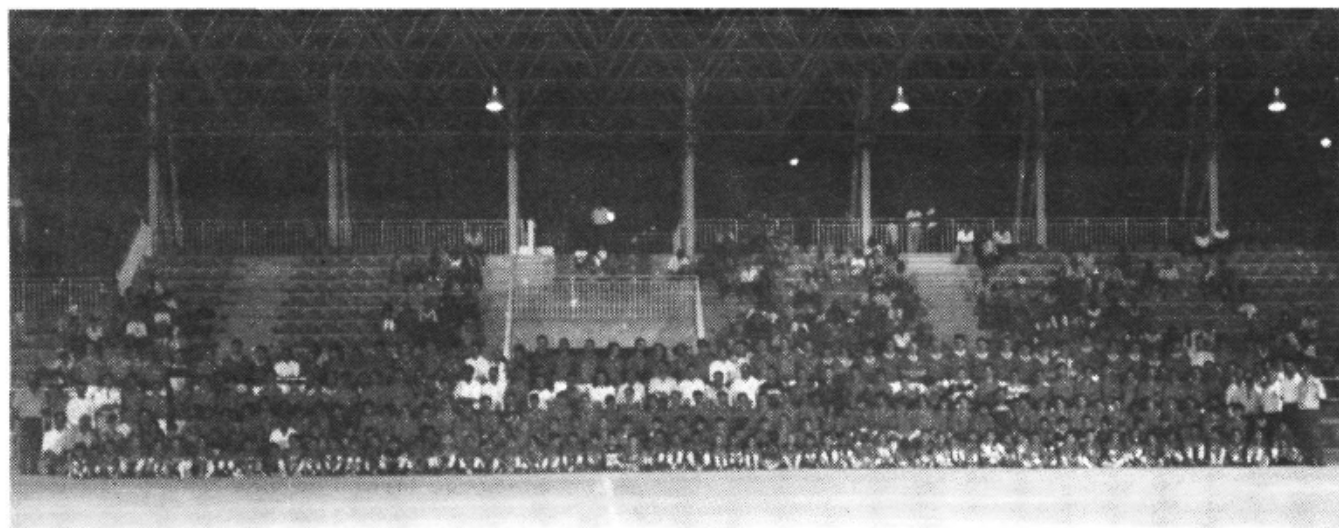
No et creguis res

- 30.- NO puc soportar els teus silencis.
- 29.- ET puc jurar que jo no la vaig votar.
- 28.- CREGUIS o no amb el destí, t'arribarà.
- 27.- RES més que dir-te.
- 26.- Fent del NO una senyera.
- 25.- Volem cobrar abans de començar.
- 24.- Perseguint paraules per fer-te un Poema.
- 23.- La vostra audiència ha baixat més que la pesseta.
- 22.- Deixa per demà el que puguis fer avui.
- 21.- Mig buida i mig plena?
- 20.- No teníem ni un duro, però ens ho passàvem de conya.
- 19.- Fent bonda per què no ens tatxis de la teva agenda.
- 18.- Anyor els teus peus freds.
- 17.- Tot es veu fosc darrera les meves ulleres.
- 16.- Si pogués tornar enrera en el temps, just abans del moment de conèixer-te.
- 15.- S'accepten propostes indecenes.
- 14.- Podreu dir-me que el sistema està acabat, però no penso retirar el retrat de Vladimir Illich de la capçalera del meu llit.
- 13.- Ampolles buides, cendrers plens, i una ressaca mortal.
- 12.- Fent carreres de Moto amb els Munipas.
- 11.- Que et matarà primer, el tabac o la Priva?
- 10.- Tenc les teves promeses electorals gravades a una cinta.
- 09.- T'estim, no em facis massa cas.
- 08.- Més canya, Jordi!
- 07.- Prenent decisions importants amb l'ajuda d'una Moneda.
- 06.- M'han dit que te creus tot lo que dius.
- 05.- Vaig de Negre perquè ho diu el Jefe.
- 04.- Insubmissos a la trena, corruptes pel carrer.
- 03.- Tú també tens una bala amb el teu nom.
- 02.- De professió: Jugador de Poker.
- 01.- A per la quarta i la segona.
- 00.- Salutacions als col·legues del Frenopàtic.

Jaume Nadal & Santi Andreu ULLASTRE



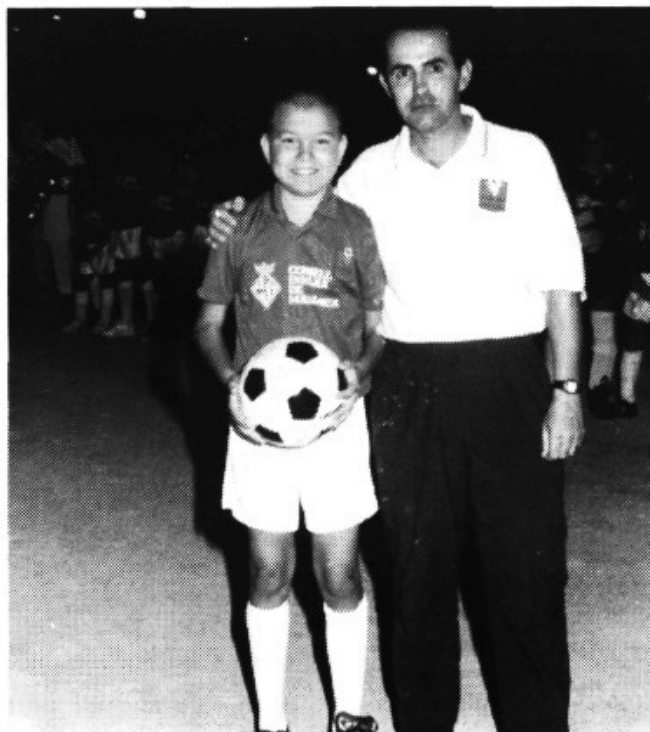
Futbol

 El Playas vol esser campió de 3^a


Presentació del Playas de Calvià.

Ja ha començat a rodar la pilota pel Polisportiu de Magaluf, recordem que la presentació oficial es va fer el passat 21 d'agost amb la presència dels 18 equips que enguany componen el Playas (un més que l'any passat).

L'entrenador segueix essent Tolo Vich i les cares noves són les de Cladera (Sóller) i Linares, Zamora, Liébana, Fabián i Nono del Mallorca Atl.. Per altra part han deixat el primer equip en Raul Carrasco, Fiol, Salinas y Calatayud. El Playas de Calvià han posat en marxa la campanya dels 1000 socis (l'any passat en tenia 325 xifra que ja ha estat superada) amb la mateixa quota dels dos



Recupera't aviat Roberto!

darrers anys. La pretemporada ha estat realment bona per lo que es confia en tornar a fer Campió de 3^a. D'altres objectius són: Pujar a categoria nacional l'equip juvenil i fer Campió, un any més, al primer equip cadet.

El president accidental és el "tot terreny" Jaume Roca fins que es convoquin eleccions (l'actual Junta Directiva ja ha decidit que donarà suport a Onofre Fleixas)

Finalment hem d'esmentar l'homenatge al jove jugador Roberto Rodríguez que pateix una greu malaltia, a l'acte de presentació els jugadors del 1r equip l'entregaren un balon firmat.

DEPORTES

Xiu-Xiu

*Uno de los deportes que más satisfacciones han dado a nuestro municipio es el Ajedrez, que también es de los más antiguos. Nombres como Lester Tattersall o Mónica Calcetta ya suenan y mucho en los ámbitos nacionales e internacionales. A pesar de ello, este deporte y su club de Calvià no han tenido casi reconocimiento municipal, por falta de ayuda varios Torneos que se realizaban se han dejado de hacer; la Escuela deportiva ha seguido a duras penas gracias a la casi desinteresada labor de Claudio Sanz (quien por cierto está sacando sus frutos) y finalmente la cuestión eterna de disponer de un local propio para disputar en buenas condiciones sus partidas, algunos ya piensan en afiliar en bloque a los jugadores a la U.G.T. para ver si así consiguen el local de Ajedrez.

*Otro deporte que tiene problemas (y gordos) es el Atletismo, quien lo ha visto y quien lo ve. Atrás quedaron las épocas de chandal de marca, de viajes, de fichajes foráneos, de 1ª división. Se fue el "barbas" del S.M.E. y todo cayó en picado. Lo que viene a demostrar que o bien se trataba de un gigante con pies de barro o que el S.M.E. en su nueva etapa no ha considerado interesante la trayectoria del club. El Costa de Calvià podría encontrarse por todo ello en una delicada situación que puede llevarle incluso a su desaparición.

*Los que siguen sin perder la moral son los del Playas de Calvià, el día de la presentación de sus numerosos equipos volvieron a aprovechar la ocasión para recordar la promesa electoral del césped artificial. Recordemos que el dimitido Don Luis ofreció una fórmula

de financiación involucrado a hoteleros, ajuntament y club. La propuesta no tuvo respuesta y según la alcaldesa el tema sigue en estudio.

*Por su parte el C.D. Calvià ha pasado de cuatro a ocho equipos, uno más (cadete) en Calvià y tres de base en Peguera. El tema de Peguera era delicado pero Gori Gual deja bien claro que él no ha ido a buscar a nadie: "aceptamos incluir los equipos como mal menor antes de que se quedasen sin jugar y después de la solicitud que nos hicieron los propios padres, que nadie vea revanchas en este tema".

*En tiempos de elecciones siempre hay personas que se apuntan a un bombardeo criticando el trabajo de los demás sin ofrecer alternativas creíbles. Este es el caso de una persona a la que ni mencionaremos para no darle el más mínimo apoyo. Se trata de una persona que no ha movido ni un dedo para que todo fuese mejor y ahora se despacha con oportunismos por si cae algo. El Playas de Calvià no es perfecto, tiene fallos y desde la Junta Directiva siempre se ha abierto la puerta a quien quiera trabajar de buena fe. Así se ha conseguido un club que es la envidia de muchos otros con sus dieciocho equipos, su cuadro técnico y sus buenas maneras. Y todo ello, y algún día D. Luis lo contará, con promesas incumplidas por parte de quien ya sabemos y la dedicación de unas personas que han dejado mucho tiempo y algo más detrás del club.

Todo tiene su explicación, como apuntan los rumores, el personaje criticón estaría relacionado directamente con la macrourbanización Ses Planes que nadie (quitando los de

siempre) quiere; desde la casa grande se vería con buenos ojos la ascensión del individuo para lavar la imagen del destro-

zo ecológico de Ses Planes y poder controlar, por otra parte, la familia del Playas. Se matarían dos pájaros de un tiro.

Futbol

Calvià: objectiu de permanència a 3ª

El C.D. Calvià, nou equip de 3ª Divisió, retorna a la categoria amb ganes i il·lusió com ho demostra el bon ambient entre jugadors i afecció. La meta fixada és la permanència a 3ª del primer equip i consolidar els set equips de base que han aconseguit formar. El Calvià passa així de quatre a vuit equips consolidant una bona progressió. La pretemporada ha servit per preparar el 1r equip que enguany entrenarà un

home de la casa: Bezares. S'han disputat dos partits oficials, Atl. Balears, 2- Calvià, 1 i Calvià 1 - R.C.D. Mallorca, 4. A pesar de les derrotes els d'en Bezares varen causar una bona impressió, esperant que amb el començament de la competició i l'equip més conjuntat es puguin donar grans satisfaccions a aquesta afecció que enguany ha fet augmentar el nombre de socis.

Tennis

El V Circuit Illes Balears de nou per Calvià

Com ja ve essent habitual en els darrers anys, aquest mes d'agost tornarem tenir tennis de qualitat a l'Sporting Tennis Club de Costa d'En Blanes. L'esdeveniment, que reunirà a prop de 80 jugadors, és la cinquena edició del circuit Illes Balears que segueix comptant amb les categories aleví, Infantil, Cadet, Junior i Absolut tan masculí com femení. D'aquesta manera i gràcies a la ajuda de l'Sporting Tennis i de l'Ajunta-

ment de Calvià es podrà gaudir del 24 al 28 d'Agost del millor Tennis de la Comunitat i amb entrada gratuïta. Recordem que a la darrera edició el guanyador absolut fou Carlos Moyano y que enguany, un any més, el jutge de la competició és Luciano Gutiérrez.

Fer esment, finalment, de l'èxit de participació que té aquest estiu els cursos de Tennis que es desenvolupen a l'Sporting Tennis Club tan per nins com per adults.

DEPORTES

El Club de tiro Costa de Calvià organizó su tercer campeonato insular

El Club de Tiro Costa de Calvià organizó el tercer campeonato insular del club conjuntamente con las Fuerzas Armadas.

Intervinieron en distintas modalidades un total de 180 tiradores de ambos colectivos. Entre los miembros de las Fuerzas Armadas participaron mandos y oficiales del Ejército de Tierra, Aire, Marina, Guardia Civil, Cuerpo nacional de Policía así como agentes de la Policía Local de Palma y Calvià. La competición resultó un notable éxito tanto deportivo como de organi-

zación.

RESULTADOS:

Recorridos de Tiro:

1º Armengol Escandell, tirador local.

2º Guillermo Tous, policía de Calvià.

Pistola 9 mm:

1º Miguel del Río, Guardia Civil.

2º Juan Estela, Calvià.

Fusil grueso calibre:

1º Miguel García, guardia civil

Fuego Central: ganador absoluto el teniente del ejército del aire David Requena.

R.S.E.T.



El general jefe de la zona militar de Baleares, Don Antoni Mir, entregó el trofeo al vencedor absoluto, el teniente David Requena.



El Campeonato de España de Voley Playa se celebró en Santa Ponça

La prueba final del Campeonato de España de Voley Playa J&B se celebró con notable éxito deportivo y de organización en la playa de Santa Ponça.

Las parejas que han participado en la fase final son las diez mejores de las distintas clasificaciones disputadas en Salou, Benidorm, San Javier, Málaga, Cádiz, Laredo, La Coruña y Gijón.

El Voley playa, pese a que es un deporte relativamente moderno, cuenta ya con una larga tradición en California, Brasil o Francia. En Baleares, durante el pasado mes de julio, se disputó el primer campeonato, de carácter autonómico, con numerosa participación.

El Campeonato de España de Voley Playa J&B ha contado con la colaboración del Ajuntament de Calvià y otras marcas comerciales. Estuvo dotado con veinte millones de pesetas en premios.

R.S.

DEPORTES

Cicloturismo



por **CONTERNO**

El Grupo Cicloturista Talleres Bici-Moto de Palma Nova continúa con sus salidas semanales que, como siempre, salen de la Avenida Solivera de Magalluf. Se han hecho Marchas por diferentes rutas de Mallorca, amén de las salidas entre semana que propician una buena preparación física y ayudan a mantener la forma adquirida. Así se observa la facilidad de quienes están más en forma y de quienes pasamos algunas dificultades pero con esa ayuda que nunca falta se disfruta enormemente. Si acaso en las subidas hay que dosificar más para poder disfrutar de la naturaleza mientras pedaleas.

El grupo se ha incrementado con un nuevo alevín, Núñez III, que ya empieza a emular a su her-

mano Alberto y a su padre, claro, faltaría más. Sin duda será un buen compañero más y disfrutará haciendo deporte, quizás el más bello, el Cicloturismo.

ALEJANDRO Y ANGEL EN ASTURIAS

Días pasados participaron en un Triatlón en Asturias nuestros compañeros Alejandro y Angel y después de reponerse realizaron una Marcha a Covadonga a los Lagos de Enol pero no pudieron disfrutar a tope pues la niebla les impidió ver con nitidez lo agreste del paisaje. no obstante realizaron una buena ascensión pese a la cantidad de tráfico que encontraron. Esperemos que la próxima vez haya más suerte con el tiempo.

SE PREPARA LA MARCHA DE OTOÑO

Para el mes de Octubre o Noviembre se organizará la Marcha de Otoño de cuya fecha se avisará con tiempo suficiente como de costumbre. Ésto es un adelanto para los que descuidan un poco la preparación. Aunque no quiere estar muy en forma conviene sin embargo sí hacer un poco de sillín pues al ir adquiriendo un carácter cada vez más popular conviene rodar un poco para evitar sorpresas de última hora pues lo importante es disfrutar de la bici y evitar el sufrir en la carretera. A veces hemos visto en la carretera cicloturistas en malas condiciones por no seguir las más elementales normas, no rodar con mucho calor, beber a

tiempo, bicis que no se adaptan a su talla, lo que hizo que muchos de estos iniciados la dejan desilusionados en vez de ir cogiendo forma y disfrutar de la bici. No hay que "comerse" la carretera, hay que efectuar salidas suaves y progresivas y sobretodo al principio evitar subidas aunque sean suaves. Es la manera que en un período no muy largo se vaya adquiriendo forma. Una forma de empezar a realizarse es salir con alguien que pueda enseñarte lo más elemental y no estaría de más que muchos cicloturistas que vemos rodar por libre en el término se agruparán. Velarán así por su integridad física y a la vez tendrían nuevas vivencias sin duda agradables ya que no hay que olvidar que:

**CICLOTURISMO ES
CULTURA, SALUD Y
CONVIVENCIA.**

Comentarios por En Joan Perdiu

***Se comenta** como unos ciudadanos no están de acuerdo que pregone-mos los males del término. En concreto que no deberíamos meternos con Margarita Nájera.

(Es una opinión muy respetable pero en mi caso quiero recordarles que Margarita Nájera dispone de una emisora de radio y un periódico que pagamos todos que se encarga de exponer sus grandes logros.

***Se comenta** que el pequeño comerciante debe profesionalizarse y especializarse si quiere subsistir a los macro comercios.

(También se podría hacer campaña de mentalización del público en general que visite al pequeño comercio donde puede encontrar productos de calidad y mejor precio que en los grandes comercios y donde el cliente está mejor atendido)

***Se comenta** que en septiembre de este año 93 se comercializará el preservativo femenino ¿será bueno o malo?!

(En Japón existe una máquina expuesta en sitios determinados que poniendo una cantidad se puede echar un polvo eléctrico sin miedo a contraer una enfermedad).

***Se comenta** una vez más la llamada del Gobierno a que hay que subir los impuestos para salir de la crisis y

que hay mucha gente que gana mucho dinero.

¿A dónde están estos personajes que ganan tanto dinero?!

(Dónde están las llaves mata-ri-le-ri-le-lo)

***Se comenta** cómo suben las cosas: electricidad, impuestos, gasolina, agua, pero sin embargo los sueldos deben congelarse.

(El treballador ho té ben negre).

***Se comenta** el 80 % que ha recaudado el Ayuntamiento de Calvià en el período voluntario de impuestos, cosa que nos alegramos.

(Lo que no se entiende es que siga perdiendo, prestamos al banco)

***Se comenta** que es una delicia escuchar Radio Calvià. Eso sí según el gusto que se tenga pues uno no sabe si escucha una Radio para todos o Radio PSOE.

(Por desgracia las cosas funcionan así)

***Se comenta** cómo un ciudadano de Calvià todo ilusionado estrenó su vivienda unifamiliar en Palma Nova. Se gastó en un precioso jardín seiscientas cincuenta mil pesetas en plantas. Ocho semanas después todas las plantas se han muerto. Claro está, nadie le aconsejó que el agua que mana por el

grifo tampoco sirve para regar.

Ahora el, todo indignado, me preguntó a quién debe dirigirse para reclamar los daños productos por el agua.

(Yo le he aconsejado: que puede dirigirse al Ayuntamiento, el cual le informará quién es la empresa suministradora del apreciado líquido)

***Se comenta** que el turismo que viene a Mallorca no es como antes y que muchas cosas han cambiado, la mayoría para mal.

(Efectivamente yo tuve la suerte de trabajar en Hoteles de Mallorca que en aquellos momentos quitaban el sueño en toda Europa tales como H. Formentor, H. Mediterráneo, H. de Mar ¡qué maravilla, sres.! difícilmente estos tiempos volverán ¿la culpa...?)

***Se comenta** los siete mil millones diarios que paga el estado por deudas.
(Idò què no és guapo això!)

***Se comenta** la cantidad de gente que hay en este mes de Agosto. Los hoteles llenos a rebosar, las playas con poco espacio y las calles que en algunos momentos resulta difícil circular.

La otra cara de la moneda es que la mayoría de hoteleros y comerciantes se quejan de lo mismo: no gastan casi nada ¿interesa este turismo?

(A falta de pan, buenas son tortas)



- * Su agencia local en Portals Nous**
- * Tarifas especiales en vuelos regulares charters, nacionales o internacionales (IATA)**

Carretera Andraitx, 30
Teléfs. 67 57 99 - 67 58 64
Fax 67 63 28

07015 PORTALS NOUS
(Mallorca)

CLINICA VETERINARIA - VET SURGERY



PORTALS
DR PALMER

COSTA D'EN BLANES

DR. GABRIEL PALMER

ESPECIALISTA EN
ANIMALES DE COMPAÑIA

VETERINARY MEDICINE &
SURGEON IN SMALL ANIMAL

**HORARIO:
TIME SURGERY:**

**DE LUNES A VIERNES:
MONDAY TO FRIDAY:**

10'30 - 13'30 HRS. / 16'30 - 19'30 HRS.

SÁBADOS ABIERTO / OPEN SATURDAYS

10'30 - 13'30 HRS.

C/. Garcilaso de la Vega, 7 (junto Pl. Marineland).

Tel. y Fax: 67 77 55.

COSTA D'EN BLANES - 07015 Portals Nous - Mallorca.

CAFETERIA

IL GAVIANO

GELATERIA



- 36 sabores de helados naturales
- Granizados (naranja, limón, café)
- Horchata
- 22 copas de helado diferentes
- 36 clases de batidos naturales
- Servicio de cafetería y heladería
- Helados para llevar
- Helados al por mayor, restaurantes, hoteles, heladerías, etc...

Puig de Massanella, 5

(Junto Plaça Sta. Ponsa)

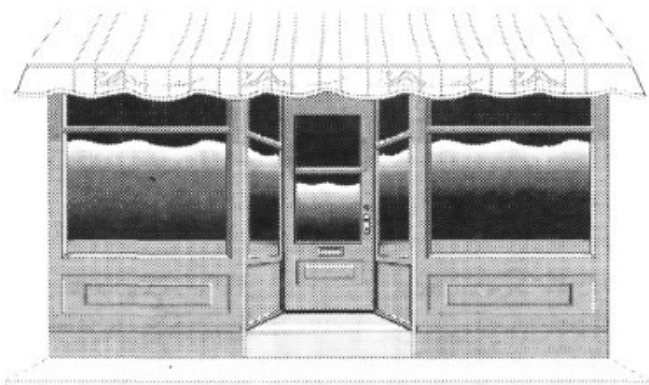
Tel. 69 31 73 (SANTA PONSA)

(Mallorca)

PLA D'AJUDES

A LA MODERNITZACIÓ

DEL COMERÇ



És temps de millorar.

Un comerç competitiu és la clau del futur.

La Conselleria de Comerç i Indústria del Govern

Balear l'ajuda a millorar:

- Ajudes per a reformes.
- Ajudes per a formació.
- Ajudes per a informació i estudis.
- Ajudes per a projectes col·lectius.

Pla d'ajudes a la modernització del comerç.

Informi-se'n a la Conselleria de Comerç i Indústria.

Telèfon 72 60 47

Perquè millorar és un bon negoci.



GOVERN BALEAR

Conselleria de Comerç i Indústria